BONDIA® ARUBA
Diamars 6 di Juni 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mester permiso awor pa opera crèche



Pagina 3



Discrepancia grandi den prijs y calidad di producto

Pagina 3

KvK no ta ni pro ni contra niun partido politico



Pagina 2



Fietspad di 10 kilometer lo bin

Pagina 31

BONDIA ARUBA

KvK: no ta pro ni contra di niun partido politico



ORANJESTAD- Ayera tardi, Camara di Comercio di Aruba (KvK) a tene un conferencia di prensa hunto cu e lidernan di cuater di e shete partidonan cu lo participa den nan debate politico di diahuebs awor.



Presidente di KvK, Ernst Mohamed a declara cu tur cos ta cla pa e debate. Mientras cu e directora di KvK, Sonja Velthuizen y algun miembro di directiva a splica na cada lider politico presente e logistica of dinamica di e debate aki.

E lidernan politico presente tabata Holmo Henriquez di MAS; Benny Nisbet di PPA; Ricardo Croes di RED y Candelario "Booshi" Wever di UPP. Presidente di KvK a informa cu tanto e lidernan politico di AVP, Mike Eman y di MEP, Evelyn Wever-Croes a disculpa nan mes. Mientras cu e lider di POR, Otmar Oduber tabata pasando un momento tristo, ya cu un famia di dje a fayece na Hulanda, pa cual motibo e no tabata presente. Cada un di e lidernan politico aki lo representa nan respective partido den e debate cu lo tuma luga pa 7or anochi den e ballroom di Marriott Hotel. Durante e conferencia aki cada lider politico a trece brevemente nan punto di bista tocante nan expectativa riba e debate aki; y kico nan kier trece dilanti den nomber di nan partido.

ABO y CURPA no ta participa

Presidente di KvK a laga sa cu e debate lo wordo transmiti live via TeleAruba, ya cu e lo ta interesante pa comunidad por haya informacion riba e diferente puntonan di bista. Tur shete partido a confirma nan participacion. El a referi na e dos partido ABO y CURPA cu no ta participa den e debate aki.
Sr. Mohamed a bisa cu KvK a invita e partido ABO, pero despues di varios intento e partido aki no a responde y consecuentemente a keda afo; ya cu KvK mester sigui cu nan programa. "Nos a sigui cu esnan cu si a responde."
El a laga sa cu partido CURPA tambe a haya invitacion, pero nunca nan a responde. Sinembargo cierto momento cu KvK tabata cla cu tur cos rond di e debate aki, nan a reacciona pero tabata laat, ya cu nan no por adapta nan programa un biaha mas.

Imparcialidad

Di otro banda el a expresa cu e ta contento cu e grupo di Milenium tambe ta trahando pa organisa un debate y KvK ta encurasha esaki. Encuanto e critica di falta di democracia y imparcial cu un di e partidonan cu no ta participa a haci den direccion di KvK, sr. Mohamed a indica cu no ta corecto ya cu e debate ta imparcial. "Esaki ta e unico modo cu KvK ta conoce. KvK no ta conoce niun parcialidad pa niun hende. Nos ta independiente." El a agrega cu "KvK no ta pro ni contra di niun partido"; ya cu tur partido a haya e mesun invitacion pa participa den nan debate politico.
El a priminti un debate di nivel basa riba puntonan cu lo mustra cual partido lo por trece e miho solucion pa e proximo cuater aña. "Nos a haci esaki di mil amor. Nos a haci esaki como cu KvK semper ta para pa duna tur hende un bista di kico ta pasando." Tambe el a argumenta cu KvK a bin cu e debate politico aki como cu den pasado nan a yega di organis'e cu bon calidad.

Trahamento di preguntanan

Tambe el a indica cu niun hende tin e preguntanan actualmente, ni e mes. KvK a instala un comision independiente di tur cos. Nan ta formulando e prome parti di e preguntanan. Tur hende por formula pregunta ainda via Facebook y e-mail riba e debate organisa pa KvK. E comision ta evalua nan, y nan ta tuma esunnan bon forma riba un topico specifico. Tambe den e sala di e debate, e publico tin oportunidad pa canalisa nan preguntanan. P'esey el a sugeri pa tur hende ta bon prepara riba tur topico cu ta tumando luga den nos comunidad pa asina debati debidamente.

Encuanto e preguntanan cu e participantenan politico mester debati riba nan, sr. Mohamed a bisa cu lo bay tin tres ronda di pregunta. E ta hinca di e forma 2-2-3 unda nan ta tira lot pa cada ronda. Na cada ronda e participante ta haya nan preguntanan y nan ta contesta 2-2-3 pa asina nan tur ta haya un chens pa contesta nan. Tambe esunnan cu no ta riba stage kiermen cu nan ta na banda, nan lo por contesta e preguntanan via Facebook di TeleAruba.

El a anuncia cu tin ticket na benta ainda na un prijs special pa tur persona interesa. Pa studiantenan cu kier asisti na e debate aki y e hendenan 60 plus, e balor pa nan ta 70 florin, pero nan mester demostra esey. Si e hende no tin acceso pa paga e ticket nan por sigui e debate via TeleAruba y participa via Facebook den dje.



Discrepancia hopi grandi den prijs y calidad di producto







ORANJESTAD - Gobierno ta admiti cu tin discrepancianan hopi grandi den prijs y calidad di producto y nan tin esaki bou atencion.

Gobierno mes ta regula e prijs di 16 producto cual ta wordo yama e macutu basico. Segun minister di Asuntonan Economico Richard Arends ta conta Bon Dia Aruba, gobierno ta explorando maneranan pa introduci un otro concepto di macutu basico cual tambe lo ta mas saludabel.

Control

Prijsnan di macutu basico ta riba comestibel di prome necesidad. Esey ta loke ta wordo controla hunto cu prijs di gasolin. Gobierno mes no ta importa ningun producto, pues ta den man di e consumidor y importador cu ta fiha e prijs segun minister Arends. "Obviamente nos ta na altura si cu tin discrepancianan hopi grandi no solamente den prijs pero den e calidad di e producto. Esey tin mi atencion como minister di Asuntonan Economico pero tambe minister di Husticia y Salubridad Publico pa controla e calidad di productonan cu tin den e supermercadonan."

Segn minister Arends, durante añanan nan ta haci "spot checks" na otro luganan cu supermercado, manera restaurant y luganan cu ta trata cu cuminda ta wordo controla. "Departamento di Asuntonan Economico no ta controla solamente e prijs, pero tambe e meta cu e establecimentonan aki tin. Cu nan ta cumpli cu e vestigingsvergunning cu a wordo otorga y bende loke nan tin permiso pa bende."

Diferencia di prijs excesivo

Pues fuera di loke tin den e macutu basico, segun e mandatario ta splica nos, no ta tarea di gobierno pa controla prijsnan. Pero si ora cu tin prijsnan diferente na un



escala "excesivo" den comercio segun minister Arends subraya."Pues algo cu por ta 1 florin na un tienda y 20 florin na e otro, eynan Dienst Huur en Consumenten Bescherming por tin un rol." Pa loke ta supermercado, ta 185 supermercado tin anto segun e mandatario, su departamento ta regularmente controla nan prijsnan via e macutu basico. "Yega duna un multa ta un medida poco extremo. Si ta duna e comerciante e oportunidad pa cambia cualkier cos cu e controladonan di prijs ta haya mester wordo cambia."

Mercado liber

E mandatario ta splica Bon Dia Aruba cu partimento di multa a yega di sosode den pasado pero mayoria di biaha e comerciante mes ta ahusta e prijs anto no ta yega oficialmente como un accion cu mester tuma luga. "Mi no ta kere cu gobierno mester interveni mucho den loke ta trata mercado liber. Nos ta biba den un sociedad liber, un mercado liber unda tur hende su derecho ta protegi. Di e consumidor como tambe di e comerciante. Nos no ta biba den un 'police state' unda cu un gobierno mester controla tur cos. Mi ta kere nos ta podera e consumidornan hopi. Rednan social mes ta yuda nos hopi pa por controla kico ta pasando."

E mandatario ta conclui cu loke si gobierno mester garantisa ta un 'level playing field' cu tur hende cumpli cu e rekisitonan stipula pa por haci un negoshi . Recientemente cu e moratorio, e mandatario ta indica cu esaki di berdad ta e ultimo remedi cu gobierno ta uza pa interferi den mercado liber. "E ta algo cu no ta facil y bo mester tin grounds hopi fuerte pa nan pa por ehecuta algo asina. Pasobra bo ta frena actividad economico."

Den pasado ministernan di asuntonan economico manera Nilo Swaen (MEP) y Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP) a priminti pa bin cu leynan di Mededinging y tambe miho proteccion di consumidornan. Pa asina garantisa e 'level playing field' y por ehempel por tin instrumentonan pa combati 'prijsafspraak' entre companianan cu ta perhudica competidonan y consumidornan. Sinembargo añanan a pasa y e leynan, aunke nan a traha riba nan y hasta yega asina leu cu conceptonan di ley, te ainda no a pasa den parlamento.

Ley aproba pa regla y controla crèche

ORANJESTAD – Despues di mas cu 10 aña unda gobierno a cuminsa cu e trayecto pa regla crèche, ayera nan a yega un logro grandi cu e ley di Kinderopvang, aproba unanimamente den parlamento. Centronan di cuido awor mester di un permiso pa opera.

Desde 1996 tabatin un concepto di ley caba, pero aña pasa a entrega e concepto finalmente na parlamento. Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer- Winklaar ta informa cu tin fasenan transitorio pa e rekisitonan pa asina e centronan di cuido existente por haya suficiente tempo pa adapta. Por ehempel un exigencia ta cu lo limita e cantidad di mucha pa begeleider:

Articulo 13

a. max 6 mucha entre edad 6 siman te 1 aña
b. max 10 mucha entre edad 1 te 2 aña;
c. max 12 mucha entre 2 aña te cu 3 aña;
d. max 13 mucha entre 3 aña te cu 4 aña;
Si ta trata di grupo di edad mixto, e ta e averahe di e dos categoria, segun e minister.

Gobierno lo stipula un fecha cu e ley lo drenta na vigor. Esaki ta premira entre 6 pa 12 luna y pa e diferente exigencianan di calidad lo stipula periodonan di transito. Un ehempel ta cu lo duna un periodo di transito di dos aña pa e ratio, esta e cantidad di mucha per begeleider. Lo traha hunto cu Fundacion Pa Nos Muchanan y e Centronan pa trece tur informacion necesario cerca di e centronan.

Prijsnan di cuido

"A tene cuenta cu e aspecto cu cualkier exigencia di ley demasiado pisa of rapido por causa un impacto riba prijs, y pa esaki e punto di salida di e ley tabata pa haci den fase, cu exigencianan logico y rasonabel, y dunando un periodo di tempo amplio pa por cumpli cu tur rekisito. Tur esaki cu enfasis riba calidad y siguridad di nos muchanan", minister Hooyboer-Winklaar ta splica.

Esaki ta un di puntonan cu Rosalin Kock a trece dilanti aña pasa den un encuentro cu doñonan di e centronan di cuido riba e concepto di ley. Sra. Kock cu den cuadro di su estudio a haci un investigacion, a remarca cu e ley siguramente ta necesario. Pero cu e ley ta solamente e comienso. Pasobra e ley ta duna e centronan di cuido hopi mas trabou, segun e, mientras nan tin nan man yen caba y hopi biaha ta traha cu tiki personal pa asina mantene e prijsnan abou. Sra. Kock e ora a boga pa un sosten financiero di banda di gobierno, manera tin den otro paisnan. Na Aruba gobierno ya ta subsidia Traimerdia. Segun sra. Kock e ta hopi importante pa e crèchenan ta keda pagabel pasobra tin hopi famia cu ta gana e sueldo minimo. "Nan tambe mester haya e oportunidad pa por manda nan yiu pa un centro di cuido bon", asina el a bisa den un entrevista aña pasa cu nos.
Den parlamento tabatin atencion pa e punto aki, como cu e fraccion di AVP a entrega un mocion cual tur fraccion tambe a sostene. E mocion ta encera pa haci un estudio di posibilidadnan di co-financiamento (subsidio directo, reduccion fiscal) via gobierno y doñonan di trabou.

Educacion minimo

Un otro aspecto importante di e ley ta cu lo bin exigencianan pa e begeleidernan di e muchanan pa nan educacion. E nivel di enseñansa minimo cu esunnan cu ta traha den un centro mester tin (LBO). Gobierno lo bin cu e programa di training pa esunnan cu ta traha den e centronan pa ofrece opleiding di LBO pa tur cu ainda no tin diploma. Den e training aki lo tene cuenta cu e experencia cu e lidernan tin y cu e competencianan cu nan a adkiri den nan trabou, segun e ministerio di Enseñansa. Tambe nan mester un bewijs di bon conducta pa asina evita cu personanan cu strafkaart lo traha den e centronan. E ley tambe \ ta bin cu rekisitonan pa siguridad y higiena.

DIP lo ricibi cobransa di erfpacht via email

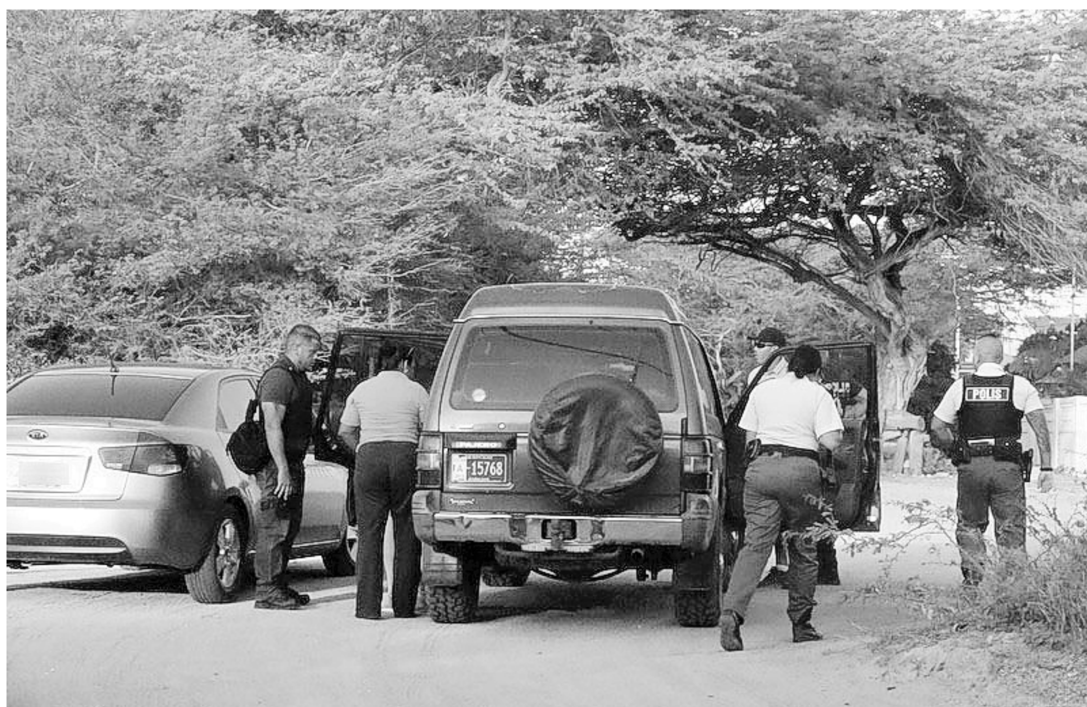
ORANJESTAD - Na DIP tin un proyecto den finalisacion pa mehora, amplia y modernisa e aplicacion cu ta wordo uza pa entre otro registra e derechonan di erfpacht otorga y genera e cobranzanan anual pa esakinan.



Mehoracionnan en general segun e departamento, ta encera cu lo por registra mas tipo di derecho den e mes aplicacion y tambe genera cobransanan di forma mas lihe y automatisa. Un mehoracion specifico ta cu lo bira posibel pa ricibi cobransa di erfpacht via e-mail en bes di via post.
Tur persona of otro entidad legal cu ta desea di ricibi nan cobransa di erfpacht via mail, por manda un e-mail na info@dip.aw.

Den e espacio pa "subject" mester yena "aanslag via e-mail". Sea asina bon di pone den e texto di e mail: 1. e persoonsnummer di e entidad cu tin e derecho; 2. identificacion (kadastraal) di e percela(nan) pa cua ta desea di ricibi e aanslag via e-mail; 3. ariba cua e-maildres(nan) ta desea di haya e cobransa.
En conexion cu trabounan cu mester tuma luga pa saca cobranza di 2017 solamente e-mailnan cu drenta prome cu 15 di juni por wordo registra pa haya e cobranza di erfpacht 2017 via e-mail. E-mailnan cu wordo ricibi despues di dia 15 di juni lo wordo uza pa cobranza di 2018.

Polis cu detencion rapido di sospechosonan di atraco









ORANJESTAD – Ayera mainta un team di recherche a haci algun detencion di personanan envolvi den crimen. E team di recherche ta buscando un grupo grandi di atracado, tanto local como stranhero, cu ta sospechoso den e atraconan recien. Tin un lista di nomber y adres di sospechoso basta largo, cual a conduci na basta recherche riba caya ta vigila nan pa realisa nan detencion.
E detencion aki a bay cu masha cautela, debi cu algun di e sospechosonan tabatin arma den nan poder.



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Nicola Gonzalez

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Stop uitzendbureau di importa stranhero

Recientemente Departamento di Labor a emiti un relato di prensa den cual nan ta referi na e problemanan cu tin cu 'uitzendbureau', sin splica realmente kico ta e problema andando. E problema ta cu ta permiti e uitzendbureau pidi permiso pa stranhero bin traha na Aruba. Aki e contradiccion ta cuminsa. En principio un empresa por trece personal di exterior pa traha na Aruba. Un uitzendbureau tambe tin e derecho aki? Segun e ley (LTUV) cu Dimas ta maneha, no sin mas. E ley ta referi claramente na e 'werkgever' (dunado di trabao) cu ta responsabel pa pidi e permiso pa e empleado cu ta bin traha den su servicio.

Awor, e trahado di exterior ey ta bin traha pa e uitzendbureau? Nan mester firma un contracto laboral, manera tur otro doño di trabao mester firma cu nan empleadonan? No, pasobra si nan hacie, e empleado no ta un 'uitzendkracht' cu ta bay traha cerca otro temporalmente, te e momento cu e empresa no mester o no kier su servicio mas. E no por keda sin trabao sin mas.

Con e asunto aki ta hinca den otro cu ta permiti uitzendbureau pa pidi permiso pa trahado stranhero, sin cu nan ta empleado di e uitzendbureau, y por lo tanto sin e derechonan di un empleado segun nos Codigo Civil? Pasobra otro dunado di trabao mester presenta un contracto pa tempo indefini ("voor onbepaalde tijd") pa nan por importa trahado. Kico a pasa aki cu a tuma e decision cu uitzendbureau ta 'dunado di trabao' den sentido di ley anto nan tambe por importa trahado? Aparte di e punto cu nos ta di opinion cu pa ley un uitzendbureau no ta cualifica como dunado di trabao pa por haci esaki, tin e punto di e consecuencianan pa e trahado unabes cu e haya e permiso y ta 'den servicio' di e uitzendbureau.

Si nos a comprende e splicacion di un insider bon, a bay di acuerdo pa uitzendbureau pidi y haya permiso pa trahado di exterior, haciendo e promesa cu nan ta percura cu nan tin empleo na tur momento. Anto henter e 'problema' di cual ta papia ta bira mas cla: nan a priminti, pero no ta cumpli. Y mientras cu di otro dunado di trabao e autoridadnan concerni tin un copia di un contracto laboral den nan man, a base di cual por actua pa exigi cumplimento di pago di salario, prima, belasting, etc., den caso di e uitzendbureau nan tin un 'promesa'? Un promesa firma? Un garantia firma, cu ta crea e mesun obligacion cu otro empresa? Anto awor tin lagrima y lamento, pasobra nan no ta cumpli? Den tur e añanan aki cu esaki ta andando, ta te awor nos autoridadnan ta bin ripara kico ta pasando?

Nos tin un solucion masha simpel pa henter e asunto aki: prohibi uitzendbureau pa pidi permiso pa trahado di exterior, punto. Segun nos opinion, nunca tabata e intencion cu hasta den e tipo di trabao temporal aki e trahado Arubano ta topa cu e competencia di e stranhero, cu ademas tin un bentaha riba dje: mientras cu e trahado local, ora e empresa unda nan mand'e traha, no mester o no kier e mas, ta cas e ta bay, sin pago, sin ningun proteccion. Contrario na esey, e trahado stranhero tin e promesa, pues e obligacion di e uitzendbureau pa percura pa e por sigui cobra. Ta ken ta sali perdi atrobe? E trahado Arubano, cu por cierto tin un voto pa eligi cual partido e kier pa goberna e proximo cuatro añanan. E tin menos derecho cu e trahado stranhero cu no por vota!

Anto ta bira tempo pa nos cuminsa drecha e asuntonan aki 'de una vez por todas'. Asina nos ta mira tambe cu e problema laboral ta hopi mas grandi cu e caso di corupcion den cual e ministro encarga cu labor ta envolvi. No ta e problema di 'ontheffing' so ta existi, pero tin mas asunto, manera esun aki, cu ta exigi un investigacion mas profundo ta con e cos aki a yega asina leu.

Pero tin algo mas. Aparentemente den e ultimo añanan aki keto bay e informacion di Dimas tocante e personanan di exterior cu a haya permiso, y por lo tanto tin un dunado di trabao cu debe loonbelasting, prima di AZV y AOV, no ta yega unda e mester yega. Ta parce cu nos autoridadnan no kier cumpli y ta laga esnan cu nan kier haci y deshaci, mientras cu otro empresario si mester cumpli cabalmente cu ley. Kico por ta asina dificil di duna AZV, Servicio di Impuesto, SVb tur informacion, tur luna, o tur siman. Si nan ta traha estilo 'picapiedra' ainda, no ta nada, pone tur cos riba un stick y duna nan. Manera nos a bisa den nos edicion di ayera, esaki ta e cosnan cu no mester di warda te ora cu e sistema di computer supermoderno yega na nan porta. Esaki ta simplemente falta di boluntad. Riba orden di ken?

BONDIA ARUBA

Hoben herida cu tiro di arma di candela na cabes durante "plantón" na Valencia

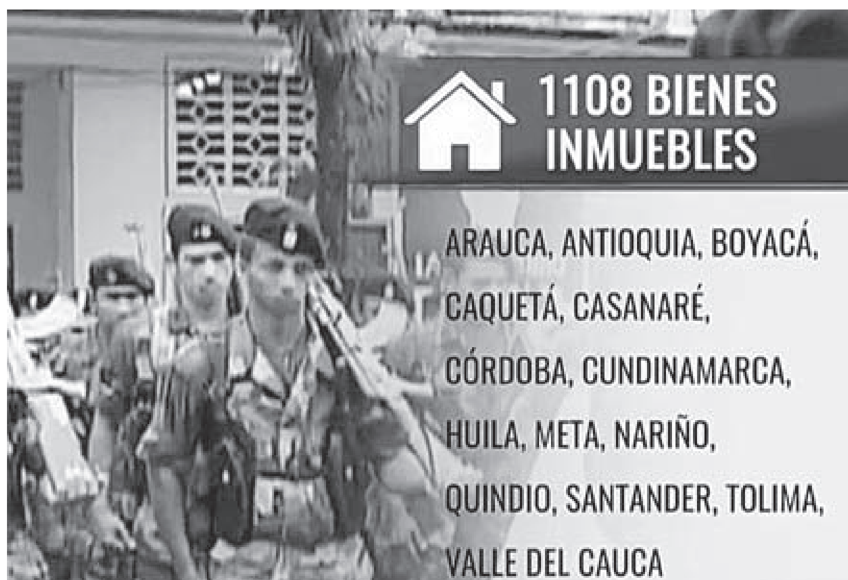
VENEZUELA (ElNacional).-Dialuna Luis Guillermo Espinoza Castillo a haya un tiro for di un arma di candela, ora cu e tabata participa na un actividad di protesta cu nan ta yama "plantón" na sector di Tulipan di municipio San Diego, di estado Carabobo.



E hoben a ser hiba pa un centro medico caminda el a ser atendi. E informacion a ser publica pa dirigente di Voluntad Popular Salvatore Lucchese, cu a bisa cu e herido tin 16 aña.

E actividad a ser convoca pa Mesa di Unidad pa protesta contra gobierno di Nicolas Maduro y pa rechasa e convocatorio di asamblea nacional constituyente, pa asina cambia e constitucion.
E suceso a ser informa pa varios dirigente di oposicion. Segun denuncia haci ta considera cu e responsabel di e suceso aki ta funcionario di Guardia Nacional, como autor di e agresion aki.

Gobierno a anuncia medida riba bienes di FARC



COLOMBIA (ElTiempo).- Dialuna fiscal general Nestor Humberto Martinez a bisa cu gobierno di Colombia a tuma e decision di cumpli cu e decreto cu forsa di ley cu a sali fin di luna cu a pasa, den cual ta dicidi riba e destino di tur propiedad ilegal cu autoridad lo tuma di FARC.



Martinez a bisa cu el a papia cu ministro pa e postconflicto, Rafael Pardo, cu a confirma cu tur e propiedadnan por beneficia miembro di gueriya, cu a keda discapacita pa causa di guera.
Na ultimo ora, fiscal a denuncia cu e decreto di ley 903, cu a sali segun facultad cu presidente Juan Manuel Santos tabatin, y cu a vence caba, lo permiti cu gueriya por beneficia di propiedadnan ilegal cu FARC lo entrega na autoridadnan.
Pardo a sigura cu lo crea "condicion specifico cu un decreto ordinario cu no a sali ainda. Propiedadnan di FARC lo ser usa pa compensa victima di e conflicto."
Di acuerdo cu Martinez, te awor autoridad a confisca 3.389 propiedad di FARC, cu tin un balor di 1.1 biyon di peso Colombiano.

"Ora cu autoridad ta cumpli cu nan funcion, no ta pone palo na wiel," Fiscal a bisa na momento cu e tabata papia tocante hende cu a señal'e como esun cu ta daña proceso di paz.
Martinez a manifesta cu den cooperacion cu algun pais di Centroamerica y di departamento di estado di Merca ta trahando pa confisca propiedad den exterior.

Kico mester sa tocante muraya cu Ecuador ta construi na frontera cu Peru?

PERU - ECUADOR (InfoBae).- Peru a solicita splicacion na Ecuador pa un muraya cu nan ta construi na frontera comun, riba un espacio cu segun fiscalia mester keda liber pa cumpli cu un acuerdo bilateral cu tur dos a firma. Sin embargo Quito a bisa cu ta cumpli cu tur acuerdo estableci caba y cu e muraya no ta prohibi e paso di personanan.

"E muraya lo tin un largura di 2000 meter aunke Ecuador a sigura cu lo tin 800 meter na total. Aki nos tin 3 punto pa por comprende e problema cu ta presenta entre e dos paisnan.

1. E muraya

E muraya ta na banda di Ecuador na localidad di Huaquillas y na e banda di Peru na localidad di Aguas Verdes.
Algun tempo pasa tur dos ciudad tabata separa pa un canal di riu Zarumilla. Ecuador y Peru ta comparti un frontera di 1500 kilometer.
E structura aki ta parti di un proyecto cu a ser nombra "Parque Lineal de Huaquillas", cu ta un proyecto recreativo cu planificacion pa construi un zona comercial, espacio berde y di recreacion.

2. no tin acuerdo

Segun fuente diplomatico, na aña 1998, despues di conflicto arma cu Peru y Ecuador tabatin tres aña prome, nan a firma un tratado di paz, caminda tur dos parti a compromete nan mes pa laga 10 meter di cada banda di e canal liber di construccion, pa haci limpi. E muraya di Ecuador ta riba e teritorio cu mester ta liber, segun Lima. Pesey canciyeria di Peru a pidi informacion na canciyeria di Ecuador
E obra a cuminsa despues cu e mandato di presidente Rafael Correa a finalisa y awor e ta den man di presidente actual Lenin Moreno cu a bishita Peru poco dia pasa como presidente electo. Durante su bishita el a reuni cu presidente Pedro Pablo Kuczynski tambe.
Na momento cu a tuma lugar e reunion entre e dos presidentenan, nan a compromete nan mes pa mantene un relacion bilateral hopi bon. E presidente a bay Ecuador pa instalacion di Moreno como presidente.

3. Kico Ecuador ta bisa?

E pais bisiña ta bisa cu nan ta construi un parke lineal cu ta cumpli cu tur acuerdo cu nan a firma, y cu e muraya no ta prohibi e transito di persona. Ecuador ta bisa cu e construccion ta purba di mehora e apariencia di frontera, lucha contra contrabando y ordena un sector cu tin hopi construccion informal. Marco Zumba, funcionario di Ministerio di Vivienda di Ecuador a splica cu e proyecto tin den su planificacion e construccion di un area pa cana na zona di 'Playitas Sur', pa asina permiti e paso comercial di Peruano y Ecuatoriano. El a splica cu e obra ta purba di mehora y regula e comercio internacional y asina evita inundacion na canal di riu Zarumilla den invierno.



Segun conteo rapido

Candidato di Partido Revolucionario Institucional a gana eleccion na estado di Mexico

MEXICO (Terra).- Candidato oficial di Partido Revolucionario Institucional (PRI) Alfredo del Mazo tin bentaha di dos punto di porciento riba Delfina Gomez, candidato di e partido di izquierda Movimiento Regeneración Nacional (Morena), asina un conteo rapido di autoridad electoral ta bisa.



Aunke e conteo rapido (un conteo cu ta tuma un muestra representativo di 1347 papel di votacion) a duna e bentaha na del Mazo, e conteo di 19.3% di e cantidad di voto cu a keda cla te ayera ta pone Gomez dilanti como ganado cu 32.3% den comparacion cu 31,2% di candidato del Mazo.
Pedro Zamudio a bisa cu e candidato di PRI a acumula entre 32,75 % y el 33,59 % di voto, mientras cu candidato di Morena a haya entre 30,73 % y 31,53 % di e votonan.
Ta un diferencia grandi entre e prome y di dos candidato, Zamudio a indica. E conteo lihe, ti un nivel di confianza di 95% y ta considera como un ehercicio di estadistica hopi preciso," aunke e informacion no ta definitivo.
Na di tres lugar ta e candidato di izquierda Juan Zepeda, di Partido de la Revolución Democrática, cu voto entre 17,6 % y 18,28 %, sigui pa e candidato di Acción Nacional (PAN), Josefina Vázquez Mota, cu a haya entre 10,99 % y 11,57 % di voto.
Hopi leu a keda e candidato independiente pa gobernador, María Teresa Castell, cu voto di 2,15 % a 2,27 %. Y candidato Óscar González Yáñez, cu 1,03 % y 1,13% di cantidad di voto, di partido di trabao.
E conteo rapido a situa e participacion electoral entre 53,31 % y 54,15 %, riba e 46% cu a ser raporta na eleccion di 2011 y e 43 % na 2005, tempo cu Enrique Peña Nieto, presidente actual, a ser eligi presidente gobernador di estado di Mexico.
Morena a denuncia un campaña masal di cumpra voto y presion riba e votador, cu menasa via telefon y un practica conoci como "acarreo" caminda hopi hende ta hiba otro riba truck of den taxi te na centro di votacion.
PAN a raporta problema den proceso di eleccion, cu ta varia di uso di recurso publico y federal pa duna regalo, te na intervencion di institucion publico pa calumnia.
Instituto Nacional Electoral (INE) a reconoce existencia di hopi incidente, entre nan propaganda di partido paden y pafo di algun mesa di eleccion, falta di funcionario, elector cu a vota sin haya su mes riba e lista.
E dia prome cu eleccion tabata marca pa incidente. A desaparece dos representante di Morena na estado di Mexico, como tambe e presencia di cabes di porco, papel electoral falso y flor pa morto na sede politico y cas di representante di centro di votacion.

E eleccion na estado di Mexico ta e lugar mas pobla di henter Mexico y cu mayor cantidad di hende cu por vota, como 11.3 miyon. Eleccion na ciudad di Mexico a centra atencion riba e dia aki, cu ta un prueba mas di e hegemonia di PRI pa mas di 9 decada den poder.
Ademas di estado di Mexico, tambe a tene eleccion pa congreso local y ayuntamiento na estado di Coahuila y Nayarit. Na Veracruz a renoba alcaldia tambe.



Scandal di lechi na Peru: Marca grandi ta bende mescla pa gaña consumidor

PERU (InfoBae).- Walter Gutiérrez, defensor di pueblo di Peru a considera un engaño cu tin empresa di producto lacteo na Peru, cu ta bende un mescla cu ta parce lechi, y a pidi autoridadnan pa sanciona e practica aki, cu ta viola e norma legal.

"E informacion cu ta riba etiketa ta gaña consumidor. E empresa ta viola dos regla: mester tin informacion; y ta daña e expectativa di nan clientenan," Gutierrez a splica.
Asociacion peruano di consumidor y usuario (Aspec) a denuncia cu dos empresa di lacteo ta bende na Peru un producto mescla, cu ta parce leche evapora, pero no ta lechi. E organismo a pronuncia su mes despues cu autoridad di Panama a comunica cu no lo acepta e entrada di e producto den su mercado, di marca manera "Pura Vida" cu ta produci pa un grupo di empresa di Peru conoci como Gloria. E decision por cambia na momento cu nan cuminsa cu kita e etiketa cu ta bisa cu ta un lechi evapora, y asina bisa cu ta un mescla di lechi di baca, cu soya y otro ingrediente.
Gutierrez a señala cu e organismo cu ta supervisor di Peru mester duna sancion corespondiente na e empresanan, y a pidi pa autoridadnan cu nan mester mustra nan compromiso cu consumidor.
"Ta hopi importante cu Indecopi por mustra cu tin un compromiso cu e proteccion di consumidor como tambe un interpretacion corecto di codigo di proteccion pa e consumidor".
Grupo Gloria a acepta cu e producto cu nan ta bende na Panama no ta lechi evapora y a sigura cu lo cambia e contenido di su etiketa pa asina cumpli cu e norma cu ta aplica na e pais Centroamericano, aunke nan a bisa cu no lo cambia esaki na Peru, pasobra supuestamente e ta cumpli cu tur rekisito cu ta solicita pa autoridadnan di Peru.
Aspec a bisa cu no ta berdad y a comunica cu a traha un revision di cinco marca di lechi mas bendi na mercado local como lechi evapora, pa asina comproba si e informacion cu ta riba etiketanan ta berdad.



Producto "Pura Vida y Reina del Campo", cu ta pertenece na empresa Gloria y Nestle no ta cumpli cu e legislacion nacional, pesey no por bende na Peru mas bao denominacion di "lechi evapora". "Na productonan cu a ser analisa ta cla cu igual cu na Panama, e etiketa na Peru no tin informacion di naturaleza di e producto," Aspec a comunica despues cu a informa cu den e proximo dianan lo duna di conoce na opinion publico e accion cu lo tuma pa cu e situacion grave aki."
Nan a denuncia tambe cu compañianan ta viola e principio di berdad den publicidad," ora cu nan ta pone potret di baca riba etiketa, y asina purba di convence e publico cu ta cumpra lechi so, mientras cu e berdad ta, cu e producto ta un mix cu producto vegetal. Indecopi a informa cu nan ta analisa e caso aki, den un reunion cu organismo encarga cu supervision di cuminda. Asociacion di ganadero di lechi a convoca un rueda di prensa pa asina duna nan opinion riba e topico aki.

Sismo di magnitud grandi a afecta norte di Peru

PERU (BioBio).- Un sismo di magnitud 6, 2 a keda registra dialuna mainta na norte di Peru, lagando dos persona herida y un cas afecta, servicio di emergencia di Peru a raporta.

A registra e epicentro di e sismo na 43 kilometer na este di ciudad di Mancora, na Piura. E region diTumbes, cerca di frontera cu Ecuador a sinti e movecion tambe. E sismo a registra na un profundidad di 18 kilometer.
"Raport ta indica cu dos persona a keda herida y un cas afecta na localidad di Puerto la Cruz, region Tumbes (norte)," Instituto Nacional di Defensa Civil di Peru a publica riba Twitter.
"Segun Instituto di defensa civil e sismo a keda registra na localidad di Piura y Tumbes (na frontera cu Ecuador).
"E movecion tabata hopi duro. E poblacion a sali na caya (...) Tabata un tempo corto pero hopi fuerte. E cas tabata crak," Jorge Luis Barrientos a bisa.

Frente/PAN ta preocupa cu turismo local ta den crisis serio



WILLEMSTAD - Partidonan Frente Obrero/P.A.N. ta hopi preocupa cu situacion di turismo local, pa e siguiente motibonan:

- Turismo ta un di E mas importante pilanan di economia di Corsou;
- 800.000.000 di florin a wordo inverti den ultimo 20 añanan (x 40 miyon) den turismo;
- Discriminacion keto bay den turismo! No ke elimina Visa y ta restringi bishitantenan;
- Aerolineanan un tras di otro ta stop di bula pa Corsou como destinacion turistico;
- Hotelnan (Marriot, Plasa y Paradise Hotel & Casino) a cera nan porta i tin diferente hotel mas, cu ta confrontando problema pa mantene cabes riba awa;
- Clase trahado(250 Marriot, 150+ Insel-Air, 60 Plasa Hotel y 50 Paradise Hotel & Casino) ta perde trabou;
- Plannan pa construccion di mas hotel (t)a keda riba papel so di sketch;
- Cadenanan di renombre internacional (entre otro Hyatt), (t)a bay laga Corsou y niun nobo a bini na esakinan su luga;
- Atraco, mal servicio y NO oportunidad, pa e hende local tambe haya participacion ta cabando poco poco, pero sigur cu e industria turistico;
- Cifranan di turismo en general (stayover/cruise arrivals/total nights), ta den decadencia (-/-5052 turista, wak luna di april 2016 versus april 2017);
- Producto turistico local, inferior compara cu region. Artistanan famoso no ta ser trece Corsou cu frecuencia. Ehempel, Aruba si tur siman/luna tin un of mas artista ta actua;
- Prijsnan/tarifanan (awa, coriente, transporte, alohamento, cuminda y bebida, aparatonan electronico), ta halto pa haci negoshi;

Conclusion. E efecto Spin-off ta; empresario/trahado no por cubri gastonan diario mas, desempleo y economia ta bira victima.

Algo mester ser haci lihe, pa evita un collapse total, caminda 182.7 miyon di dollar, cu turismo ta genera, tambe ta ser saca for di economia local (fuente CTB)! Mester ban pa Turismo duradero! Esaki ta e herment pa futuro desaroyo(nan), asina Anthony Godett di e aliansa politico ta bisa.

Tabata uza bela pa claridad

Cas caminda dama a muri den candela no tabatin coriente



WILLEMSTAD – E cas caminda un dama a muri ayera nochi den un candela no tabatin coriente.

Tabata uza bela pa e scuridad den e cas. E caso ta ilustra cu contraina e precision cu ta reina, no ta tur hende tin coriente. Por cierto keto bay tin un grupo sin awa no obstante tur promesa. Te ainda no a duna identidad di e persona den e cas. Tin un investigacion profundo tumando luga den e caso aki.

Polis a informa, cu tabata den careda di 23.14or cu Central di Polis a dirigi un unidad policial na Yukonweg pa un cas cu ta na candela. Na yegada di e unidad policial, nan a constata cu ta trata di un cas di palo cu tabata completamente na candela. Unidadnan di bombero cu a yega na e sitio a cuminsa cu pagamento di e candela y no por a evita cu e cas a kima por completo. Un homber habitante di e cas e declara cu un rato prome el a sali cas y laga su pareha hunto cu un cacho den cas. E cas no tabatin coriente, pero nan ta haci uzo di bela pa asina tin claridad den e cas.

Durante pagamento di e candela personal di bombero a topa cu un curpa sin bida carbonisa den e cas. Dokter di polis cu a yega na e sitio a constata morto di e dama. Polis a bisa cu no ta publica identidad di e victima, sino te na momento cu identificacion oficial tuma luga. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa pa mas investigacion. Causa di e candela ta den investigacion.

Declaracion di Obispado riba vandalismo na misa

Tendencia peligroso cu dia pa dia nos ta bira menos sensibel pa maldad

WILLEMSTAD – Dia pa dia nos ta bira menos sensibel pa maldad cu ta tumando luga memey di nos. Asina nos balornan moral y spiritual ta bay atras asina y tambe calidad di nos bida como un pueblo ta deteriora, asina Obispo di Willemstad Luis Secco ta bisa relaciona cu e caso di vandalismo na misa di Suffisant cu a tuma luga siman pasa.

Presencia di varios religion y denominacionnan religioso cu nan misa, kapel y luganan sagrado di culto den nos pais ta un indicacion visibel di nos sentido di mas halto como pueblo di loke ta sagrado, spiritual y di Dios. Ta p'esey cualke acto cu ta profana of degrada religion y e luganan sagrado di culto ta inaceptabel y ta representa un ofensa grave contra nos sensibilidad religioso.

Pero na mes tempo nos ta realisa cu cualke suceso sea bon of malo cu ta tuma luga den nos comunidad, semper ta un reflexion di ken nos ta como pueblo y di e sentido di principio y balornan cu nos ta scoge pa forma, guia y domina nos manera di pensa y biba como individuo, famia y sociedad en general. Tristo ta cu e expresion continuo di maldad den actonan di violencia, agresividad, asesinato y otro formanan di criminalidad a cuminsa pone nos perde nos sentido di sensibilidad di tal forma cu e sucesonan aki ta birando normal y consecuentemente nos no ta reacciona mas. Asina cu nos balornan moral y spiritual ta bay atras asina y tambe calidad di nos bida como un pueblo ta deteriora.

Ta p'esey cualke acto comete contra bienestar, pas y desaroyo di nos pais ta un yamada no solamente pa denuncia nan, sino tambe semper ta un yamada urgente y reto grandi pa e sentido di responsabilidad pa henter nos pueblo, iglesia, gobierno, famia, scolnan, medionan di comunicacion y otro institutonan en cuanto formacion y transformacion di nos pueblo.

Finalmente nos fe ta siña nos cu Dios ta odia pica, pero nunca e pecado. E ta desea su combersacion nunca su condenacion. Como comunidad di creyentenan nos ta sigui resa pa otro, specialmente pa esunnan cu ta den scuridad di maldad pa nan comprension, asina Obispo ta bisa.



Reunion cu minister di GMN

Ganaderonan na Corsou pa studia posibilidad pa trece carni fresco for di Colombia

WILLEMSTAD - Dos ganadero Colombiano tabata di bishita cerca minister Suzy Camelia-Römer pa intercambia cu e titular di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa riba e tema di carni cu actualmente ta hopi den discusion aki na Corsou.

Nan a duna informacion di con ta atende cu carni na Colombia, cua ta e normanan di higiena y calidad cu ta aplica eynan y di nan interes pa inverti den un centro di distribucion y benta di carni na Corsou y via Corsou pa otro islanan den nos cercania.

Nan a duna e Minister informacion tecnico, tocante e proceso con ta atende cu carni for di e animal bibo te na e carni riba e tayo di e consumido, pa asina e por husga mas miho e informacion cu e ta ricibiendo di e situacion cu a surgi encuanto carni vries cu ta bou di investigacion y inspeccion regular actualmente aki na Corsou.

E ganaderonan, Juan Pablo Gómez y Victor Montejo, ta representa e Frigorifiko Guadalupe y ta sondeando e posibilidad pa inverti den y establece un presencia di carni Colombiano na Corsou. Minister Suzy Camelia-Römer a indica cu e ta habri pa cualke iniciativa cu ta garantisa productonan di calidad, pagabel y saludabel pa nos comunidad.

Hunto cu e ganaderonan tabatin dr. Camilo Acevedo, presidente di e Cámara de Comercio Colombia Centro Americano y de El Caribe cual pa 12 aña caba ta promoviendo comercio entre Colombia y Corsou.

E delegacion a bishita tambe Servicio Veterinario cu ta cay bou di e Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa na unda nan a haya un bon bista di kico ta e normanan y exigencianan ta pa atende cu carni aki na Corsou.

Parlamento (D66) cu preguntanan skerpi riba candela na refineria Isla

WILLEMSTAD – E organisacion SMOC a referi na preguntanan skerpi cu e partido D66 a haci na Hulanda riba e candela cu tabatin recientemente na Refineria Isla.

Nan ta spera cu parlamento di Corsou lo haci mesun cos. SMOC ta bisa cu no a pasa niun hende voorbij e kimamento na Isla dia 21 di mei ultimo. Prensa na Hulanda y na Corsou y tambe medionan internacional a dedica ampliamente atencion na e sigaria canseroso di mas grandi na Reino Hulandes: refineria Isla.

Anto pa colmo recientemente gobierno di Corsou a declara, entre otro den Antilliaans Dagblad, cu Isla no ta tene su mes na e licencia di medio ambiente. Pa SMOC esaki no tabata niun sorpresa etol, ni tampoco e candela riba tereno di Isla. Accidente sa pasa riba e tereno di Isla, y lo sigui pasa si nan no ta mantene maneho.

Politiconan mester lucha, specialmente pa e habitantenan bou di huma di Isla pa e mantencion ehecutivo di Isla, pero tambe pa interes di Corsou en general. Parlamentarionan na Hulanda di D66 supuestamente ta compronde esaki.

Nan a entrega un lista largo di pregunta na parlamento Hulandes. Ta di spera cu parlamentarionan di Corsou tambe ta bay haci pregunta riba e caso aki, asina SMOC ta bisa.

Pregunta di e parlamentarionan Diertens, Van Eijs cu Van Veldhoven (tur D66) pa minister di Asuntonan Interior cu Relacionnan den Reino y pa Secretario di Estado di Infrastructura cu Medio ambiente tocante e kimamento na Refineria Isla na Corsou (manda dia 31 di mei 2017).

Ayera un biaha mas Refineria Isla tabata fakkel pisa. Esey tabata compaña pa un zonido duro den oranan di atardi.

BON DIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Piano Classico
Chandeliers nobo, maleta, casita pa transporta cacho, surfboard, lessenaar pa mucha
2 pida glass, 2 meter
pa 1 meter 25
Tel: 561 0956

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA BENDE
pa motibo di viahe, ta bende un auto Chevrolet Aveo
aña 2005 motor 1.2
Prijs Fls.4.300 negociable
Tel: 563 7626

TA HUUR
Edificio di 110 m2 cu airco. Comparti den 1 receptie, 2 sala pa oficina, 1 sala pa reunión, 2 baño y cushina, un espacio pa deposito y lugar di parkeer.
Tel: 582 3773

TA HUUR
1 apartment di 1 camber, pa 1 of 2 persona, inclui: awa, cable, gas, exclui coriente Afl. 1.200 pa luna. Wayaca residence
Tel. 592 9966

TA HUUR
Cas na Palm Beach
3 camber 2 baño
Afls.2.150
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

FOR RENTE
Office space for rent
Zuidstraat # 1A Oranjestad
95 m2 4 rooms, 2 baths
Awg.3.500
Call Muna 593 4647
www.mpgaruba.com

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Gratis Gratis
Nos ta piki auto biew, airco, bateria, stove, wasmachine, frigidaire
Tel. 561 4297 / 600 6883

TA BENDE
4x off tires pa Toyota Prado
1 luna so uza P265/65R17-Kr281125 Kenda KR 281125
Awg.230,= P/stuk
Tel. 592 6635

TA OFRECE
Dr. Enrique Machin
Cirugia de Catarata, Glaucoma, Retina, Retinopatia diabetica
Laser Argon, Yag Laser
Clinica de Ojos, Maracaibo
Tel.+58426 2673588

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA HUUR
Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg
Exclui tur cos
Tel. 593 7366

SERVICIO PUBLICO
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
Tel. 564 4456

TA BENDE
Gordura
Ora bo cumpra 20 saco di Fls.5 bo ta haña 5 gratis. Bo mes mester buske
Tel. 564 4456 /585 1587

TA BENDE
Ford Edge 2007
color preto, leather interior.
service up todate na agencia
Tel. 597 7814

SERVICO PUBLICO
Ta drecha y verf tur tipo di imagen
Tel. 584 2489

UITVERKOOP VAN BARATILLO/ SALE OF
orchideeen op stronken / orkideanan riba tronco/ orchids on trunks
Bij elke aankoop een orchidee cadeau/ na tur cumpra un orkidea como regalo
cell: 562 6581

TA HUUR
un tereno 435 m2, eigendom inclui un trailer pa oficina Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta situa patras di Smith and Dorlas, na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
Tel. 592 9966

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA HUUR
Studio apartament semi-muebla situa na Noord
Tel.561 0956

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur trabou di electricidad, reparacion di cortocircuito **tuberia/ cableado en general.**
Por yama na
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
un Studio Apartment full muebla den area Catashi/ St. Cruz.
Prijs pa 1 persona Awg.850
2 persona Awg.1.000
Tur cos inclui
Tel. 593 7366

TA BENDE
Associated Realtors
for sale house at Ruby / Westpunt with two bedrooms and two bathrooms on 620 m2 of land with foundation for two one bedroom apartments and for $184,000
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

SERVICIO PUBLICO
ta ofrece servicio di limpiesa di cas of cuida mucha of hende grandi.
Mi ta serio y responsabel
Tel. 630 5880

TA HUUR
Una habitación con todo incluido en Oranjestad
Tel. 564 1979

TA BENDE
un Cushina completo di Aruwood color shinishi
Tel. 568 1465

TA HUUR
2 bedrooms, kitchen, diningroom & living room, 1 bathroom, airco's prepaid electricity, utilities excl. quiet area Simon Antonio
Tel. 594 5576

Skirbi pa drs. Marisol Krosendijk

Psicologo vs. Psikiatra

ORANJESTAD - Si bo tin preocupacion tocante salud mental, bo mester busca ayudo. Pero unda bo ta bay? Con bo sa ki sorto di dokter bo tin cu papia cu ne? Bo mester bay un psikiatra of un psicologo?

Hopi biaha mi ta topa personanan cu ta bruha den e profesionnan aki. E publico en general mayoria di biaha ta confundi e dos profesionnan aki. Mi kier pa boso sa, cu boso no ta boso so. Tin hopi confusion eyfo y ta importante pa ta bon informa.
Tin similaridad, pero sigur tambe diferencianan. Akibou mi ta bay purba splica locual bo mester sa pa dicidi ki tipo di ayudo ta importante pa bo.

Hopi biaha pelicula y television ta mustra cu terapia pa por ehempel un enfermedad mental of emocional ta drumi riba un sofa den un oficina mientras bo ta desahoga bo alma cu e dokter.

En realidad esaki no ta locual ta pasa den terapia. E termino terapia ta un termino cu ta encera hopi cos incluyendo medicina y diferente tipo di terapianan psicosocial.
Psikiatra y Psicologo tur dos ta envolvi den terapia. Por tin casonan unda nan ta te hasta traha hunto. Maske psicologonan y psikiatra sa traha hunto pa trata e trastorno mental a base di e cliente su problema, nan tin diferente experiencia den educacion, training y bista den practica, y nan ta hunga un rol unico y integral den e trato di enfermedadnan mental.



Psicologo

Un psicologo mescos cu un psikiatra tin un estudio di universidad tras di lomba. Un psicologo a haci un estudio universitario den psicologia. Psicologia ta e ciencia cu ta studia e comportacion di hende.
Esaki no ta encera solamente locual hende ta haci y kico nan ta haci, pero tambe locual hende ta sinti, pensa y con nan ta yega na nan decisionnan.
Psicologia ta studia e caracteristicanan general di comportacion di hende, pero tambe e diferencianan, individuonan y gruponan, comportacion problematico y comportacion normal.
Un psicologo ta purba investiga y splica e funcionamento humano por medio di diferente metodo, tecnicanan y angulo.
Psicologonan ta traha riba diferente area: den salubridad publico, enseñansa, gobierno, media, den e mundo di negoshi,……
E titulo Psikiatra y Psicologo ta protegi pa ley.

Psikiatra

Un psikiatra ta un dokter specialisa. E la specialisa su mes den psikiatria, despues cu el a haci su examen pa dokter na un universidad. E psikiatra ta wanta su mes ocupa cu diagnostica y terapia, esey kiermen cu e ta detecta e enfermedad di su cliente prome (diagnostica). Despues e ta cuminsa cu e curacion di esaki (terapia). Nos por compara un psikiatra cu otro specialistanan medico manera kinderarts, longarts, keel-, neus-, en oorarts.
Un psikiatra no a studia psicologia. E mester a profundisa su mes akiden si, mescos cu hopi vak. Ocupacionalmente si e ta hopi interesa den psicologia.
Como dokter un psikiatra por prescribi medicina. E psicologo no mag haci esaki.

Recordatorio di Dia:
Psicologonan y Psikiatranan sa traha hunto pa coordina y provee e miho terapia pa nan pashentnan/clientenan. Psicologonan hopi biaha ta wak nan pashentnan/clientenan tur siman pa terapia psicosocial. Psikiatra por wak nan pashentnan semanalmente of mensualmente pa psicoterapia y/of psicofarmacologia, dependiendo di kico e pashent su necesidadnan clinico ta.
Un profesional no ta miho cu e otro, nan tur dos ta traha (hunto) pa sana e mente.

Den controlnan preventivo

"Landloperij" ta un di e molesternan mas grandi cu Visibility Team ta topa cu ne na Oranjestad

ORANJESTAD – Visibility Team, e division di Cuerpo Policial encarga cu supervision y controlnan entre otro den centro di Oranjestad y vecindario ta patruya entre otro na e salida di waf di crucero y ex waf di fruta, den centro di ciudad, e area di Arubus y riba e ruta di Arutram, y Linear Park, for di Rotonde Wichi de Palm te na Surfside Beach.
For di dia 22 di mei pa dia 31 di mei e molester mas grandi cu nan e topa cu ne, segun resumen di e siman di trabao, ta "landloperij", esta personanan cu ta biba un estilo di bida bagamundo, sin adres, sin profesion of trabao y sin ingreso. Riba dia 22 di mei a topa cu e bagamundo "F", a papia cu ne y core cu ne for di e area di Royal Plaza Mall. E ta sospechoso den diferente ladronicia cu a tuma luga den centro di Oranjestad.
E siguiente dia Visibility Team a topa banda di Prikichi Supermarket cu e bagamundo "M", kende tabata canando riba caya ta zwaai un martiu. Visibility Team a confisca e martiu.
Ademas di patruya den centro di Oranjestad, considerando cu e benta di dia di Lotto lo ta mas halto como cu e Mini Mega a surpasa 1 miyon florin, a patruya tambe den bisindario di diferente casita di Lotto. Tabata hopi druk, pero no tabatin ningun incidente.
Riba dia 24 di mei algun miembro di e team a patruya riba bicicleta riba L.G. Smith Boulevard for di e oficina di Visibility Team te na Aruba Ports Authority; tambe den Weststraat y e negoshinan na waf, e station di Arubus, Caya Betico Croes, Havenstraat, y bisindario. A topa cu a bagamundo "G" molestiando turistanan den Havenstraat. A papia y core cu ne for di e area. Despues cu a ricibi melding di un homber desconoci actuando straño, cu un handschoen blanco bisti banda di Island Finance



y CMB Bank, polisnan a busca den e area pero no a haya e persona. A keda patruya te cu tiendanan y negoshinan na waf a cera.
Durante di controlnan a duna dos chauffeur boet pa core den direccion prohibi na Paardenbaaistraat/Arubus.
Diahuebs Visibility Team a pone un team di patruya na a entrada di waf pa prevencion di molester di turistanan bishitando cu barco crucero, y a patruya tambe den e resto di centro di ciudad.
A topa cu e bagamundo "J" labando un auto banda di unda antes tabata The Music Box; a papia y core cu ne for di e area. Riba dia 26 di mei a Visibility Team a haci control di trafico, cerca di edificio di Parlamento, unda cu nan a duna seis proces-verbaal. Tambe a patruya na pia den centro di ciudad.
E dos siguiente dianan, Visibility Team a patruya den bisindario di Aruba Soul Beach Music Festival, un evento hopi bon bishita, y riba dia 29 di mei a haci un biaha mas controlnan di trafico. A duna cinco proces-verbaal pa coremento sin faha di siguridad y falta di respet di reglanan di zebrapad.
Dia 30 di mei a patruya den e area conoci y a para na salida di Aruba Ports Authority. Tambe a duna asistencia na Fruteria Virgilio unda cu e doño a splica cu e bagamundo "D.K." tabata molestiando su clientenan. No a topa cu ne den e area.
Ademas mester a duna asistencia pa cu e presencia di e bagamundo "R" cerca di The Paddock; a cor'e for di e luga. Un biaha mas, como e premio di Mini Mega a sigui crece, a controla preventivamente tambe den bisindario di e casitanan di Lotto.
Riba dia 31 di mei un team di Visibility Team a para na e salida di waf y otronan a patruya entre otro na pia den centro di Oranjestad.
E unico incidente e dia aki tabata un encuentro cu e bagamundo "R", kende tabata canando den direccion di Aruba Ports Authority. A intercept'e, papia y core cu ne for di e area.

Homber su cabes a flip kibra cos den cas





NOORD - Patruya di Noord a presenta na un cas na Saliña Cerca dialuna atardi pa un homber cu su cabes a flip y a cuminsa kibra cos den cas. Na e sitio e oficialnan a constata cu di berdad e homber su cabes a flip y a bay over na detene.





Falta di preferencia ta causa di accidente

ORANJESTAD - Diadomingo atardi riba caminda di Driemasterstraat a sucede un accidente di auto basta fuerte. Polisnan a yega na e sitio y a cera e caminda. Tanto un BMW como un Hyundai Getz a wordo totalmente kibra. Polis a determina cu e Hyundai Getz no a duna preferencia y subi caminda dal contra di e BMW.





Antisocial a kibra den un container di Maria Goretti College

ORANJESTAD - Den fin di siman antisocial a kibra un bentana pa drenta un local unda tin un container riba e tereno di Goretti College. Polis a presenta na e scol pa asina tuma datonan di e kiebro y ladronicia.

Doño a topa cu su pickup horta altura di veld di Aruba Jr



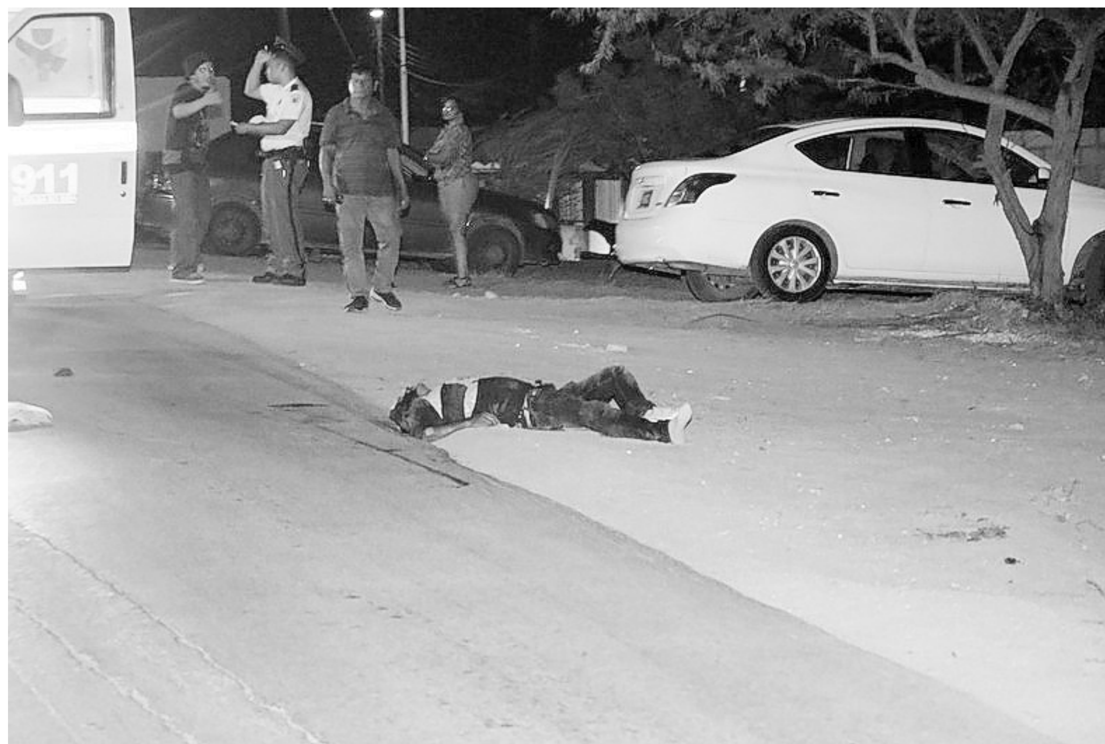
ORANJESATD - Dialuna mainta un homber a bay entrega denuncia na autoridad cu antisocial a horta su Ford pickup berde den oranan di marduga. Buscando den area di Playa el a topa cu su vehiculo na altura di Aruba Jr riba e parkeerplaats. Patruya di a presente na e sitio y a confisca e pickup.

Atracadonan a maltrata persona di edad bay cu 10 mil dollar





MACUARIMA - Dialuna pa mas o menos 10:37 am central di Polis a haya un yamada cu riba e caminda di Macuarima e rotonde bay nort direccion pa Urataca un homber di edad a wordo atraca.
E persona lo tabata yegando un cas na Macuarima y a wordo sorprendi pa dos homber di habla Spaño. Ambos persona arma, uno cu un arma di candela y otro cu cuchiu y asina a ataca e ciudadano maltrat'e y bay cu 10 mil dollar cu e tabatin den su poder , pa despues bandona e sitio den un auto chikito blanco.
E victima a yega den su pick-up na warda di polis Santa Cruz pidiendo ayudo. Di biaha autoridad a yud'e y solicita ambulance cu urgencia debi cu e homber ta herida. Recherche tin e caso bou investigacion







Auto a dal peaton y bandona e sitio

CASIBARI - Diadomingo anochi autoridad ta wordo informa cu riba e caminda di Casibari un auto a trapa un hende di cabes te pia y a bandona e sitio.
E homber a keda benta abou cu heridanan serio na curpa. Polis cu a presenta na e sitio a cera e caminda pa asina haci nan investigacion.
Ambulance a presenta na e sitio pa transporta e victima pa hospital. Recherche tambe a yega na e sitio pa haci nan investigacion. Un testigo a informa polis cu ta trata di un Yaris..

Turistanan a raporta homber sospechoso banda di lama





EAGLE BEACH - Dialuna mainta turistanan entre Tamarijn y Divi Hotel a raporta cu tin un homber sospechoso ta canando banda di lama lo tabata wak den tas di hende. Trahado di siguridad a drenta accion y a topa cu e homber, na balie e homber cu a scop un obheto den e hotel y lo a dal un trahado di siguridad.

Polis a topa cu e dicho cabayero na e luznan di trafico na altura di ex fatum y a atende cu ne.

E ta para riba cu e no a coba den tas di ningun persona y si di a scop algo den e hotel.

E ta un cabayero di riba 25 aña y e no tin cas pa biba, el a splica e oficialnan cu ta riba caya e ta anda el a comenta na autoridad.

Pronostico di tempo

Alerta: un alerta pa biento duro ta na vigor te diaranson 6pm

Tempo:
Levemente te parcialmente te nubia cu chens pa un awasero localmente.
Temperatura maximo 33 grado celsius y temperatura minimo 28 grado celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:03pm y lo sali mañan mainta 06:13am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te duro te posiblemente hopi duro den rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 64 km/ora, 22 te 35 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 oranan no ta spera mucho cambio den e tipo di clima cu tin actualmente.
Humedad den nivelnan mas abou di atmosfera lo por bira suficiente pa pone temporalmente ma nubia pasa riba nos region. Pa e motibo aki por spera un awasero breve den oranan di marduga y mainta. Mas aleu, un area di stof fini suspendi den aire lo reduci visibilidad un poco den e proximo dianan. Diferencianan di presion di aire den Caribe ta grandi y esaki lo produci biento duro cu den bes en cuanto rafaga hopi duro.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia. E olanan di mas halto ta na costa noordwest di nos isla. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa tene esaki na cuenta ya cu ademas un alerta pa biento duro ta na vigor.

Accion de precaucion
Usuarionan di lama ta wordo urgi pa tene cautela riba lama. mara obhetonan cu ta los pasobra na por bula rond dor di e biento asina fuerte.



turistanan no mester bay leu den lama, specialmente entre banda costanan parti noord y oost. Adicionalmente tambe keda alerta entre Waf y Manchebo beach hotel.

A bishita 28 negoshi pariba di brug

A cera varios restaurant pa falta di cumplimento cu higiena







ORANJESTAD – Riba diamars 30 di mei y riba diahuebs 1 di juni ultimo a tuma luga un accion riba varios restaurant y "take away's" den area pariba di brug.

Diamars 30 di Mei entre 9:00am y 9:00pm a tene e accion, mientras cu dia 1 di juni a tene e accion entre 4:00pm y 11:00pm.

E accion a conta cu representacion di DOW, Brandweer, Seccion di enfermedadnan contagioso y Departamento di Salud Publico.

Durante e accion di diamars autoridadnan a cera algun luga pa motibo di no a cumpli cu e reglanan higiena. E luganan cu a laga cera tabata Grote Berg Snack, E.M. Snack, Juana Morto Take Away, Asian Sranang, Big Happy, Aki Sushi y Tio Pepe.



Tabatin casonan mas serio, manera Jona's Best snack y White Star Grocery cual a cera te cu proximo aviso.

Riba e control di establecimento riba diahuebs un biaha mas autoridadnan a cera algun luga pa motibo di no a cumpli cu e reglanan di higiena. E luganan cu a keda cera tabata Rising Dragon, Charm Jam Jerk House, Peng Hu, Palmita Fortune House y J.R. Restaurant. Di acuerdo cu e rapport di e autoridadnan, despues di un control di nobo, e restaurantnan por a habri nan porta bek, cu excepcion di Wing Wag na Savaneta.

E departamentonan cu a participa den e accion riba e dos dianan aki a bishita un total di 28 negoshi den HORECA, den e districto di Savaneta y pariba di brug.





Publico a gosa di un show fantastico presenta pa Tanto Cuenta

ORANJESTAD - Diabierna tabata un anochi yena cu magia, ora cu Tanto Cuenta su elenco a presenta tres storia traduci den un forma particular y crioyo pa Desiree Correa.

For di e prome cuenta di hada te cu e ultimo, e publico cu a presenta e cuentanan di hada, diabierna 2 di juni a gosa inmensamente. Den un sala completamente yen, por a scucha e muchanan ta reclama e bruha bruha di e cosnan inhusto cu e tabata haci cu prinses Aurora. Nan tabata sorprendi pa e sunchi cu e prins a duna Shinishi Sushi, ora cu un bruha a maldicion'e y pone drumi. Bo por a scucha e asombro den nan stem, ora nan a mira e prins cu pa medio di magia a bira un pisca.

Nan tabata grita Djindjita, e casa di e piscado, ora e tabata haci cos di egoista y mal hende cu su casa Pedrito. Por a tende nan hari di e comentarionan tribi di Chabelito, e maestro di ceremonia, Emeil Vijsma. Feliz nan tabata ora e hada madrina di Shinishi Sushi a transforma e den un prinses. Riba cara di e muchanan por a mira expresionnan di momentonan inolvidabel di suspenso.

Berdaderamente un transformacion completo, tabata sosode ora segun cada escena e 'background' cambia di un salon den un kasteel pa un costa di lama cu barancanan grandi. Cada escena tabata yena cu momentonan, unda



e publico por a biba situacionnan di bida real, treci dilanti door di personahenan desplegando rolnan gracioso, pero tambe rolnan di figuranan malvado. Cada artista a destaca den nan rol y esey tabata visibel pa e cantidad di aplauso cu nan a haya despues di cada actuacion.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi kier probecha pa gradici Unoca, cu ta e co-financiado di e proyecto. Un danki na e miembronan di elenco di Tanto Cuenta, Zahira Zaandam, stage coordinador, backstage crew, boluntarionan cu a yuda cu benta di buki, tas y T-shirt, e cantantenan invita Melody Franken, Rakesh y Ashram Persaud y Xenon Orfao, e medionan di comunicacion cu a promove e actividad aki, e sponsornan y tur hende cu den un forma of otro a contribui na exito di e proyecto.

Publico di Aruba cu no a logra haya mas carchi pa presencia e show, keda pendiente y sigui nos via nos pagina di Facebook pa Tanto Cuenta den bario.

Tayer HCI a finalisa cu documentacion di practicantenan di "Boto Miniatura Crioyo"



ORANJESTAD- E tayer di preservacion di Herencia Cultural Inmaterial na Aruba a clausura na un manera interactivo.

Na unda e practicantenan di e ofishi "Boto miniatura Crioyo" a intercambia , storianan y informacion cu e participantenan.

Den e di dres dia di e tayer a duna e participantenan e tarea pa traha preguntanan cu lo wordo uza pa entrevista e practicantenan.

Despues di a socialisa cu e practicantenan a documenta nan storianan "on the spot" cu filmacion. Na final dia tur participantenan, practicantenan y facilitadonan cu a participa cu tayer HCI a ricibi un certificado.



Segun Sra. Zetsia Ponson secretaria general di Unesco Aruba: "Ta spera cu e tayer aki a motiva y inspira tur e participantenan pa traha hunto y preserva Herencia Cultural Inmaterial di Aruba.

Tin hopi tradicion cu mester wordo proteha y na e manera aki Unesco ta purba di encurasha e participantenan pa envolvi henter comunidad pa cu Herencia Cultural Inmaterial di Aruba.

BONDIA ARUBA

Theodor Wernet a cumpli 40 aña di servicio



ORANJESTAD - Theodor Wernet a cumpli 40 aña di servicio. Theodor Wernet a cuminsa traha cu Victoria Bottling Company, a pasa pa Tropical Bottling y awor cu New York Laundry (NYL).



Theodor Wernet ta un persona hopi agradabel cu tremendo cualidadnan y semper t'ey pa yuda tur hende.

E ta un tremendo trahado semper ta cumpli cu su tarea nan, un persona hopi puntual y honesto. Semper ta cla pa yuda su coleganan hasta si



esey no ta parti di su trabou, un bon ehempel di "team player". Un hende cu nunca bo no ta wak e rabia y semper ta duna su sugerencia pa haci e trabou miho. Tur e bunita cualidadnan ki nos mester pa nos mes como colega, trahado y tambe como hende.

"E ta un hende hopi amabel. E ta gusta musica. Tin biaha e ta bin cu su mini jukebox y tok'e un tiki, pone un tiki ambiente den e planta", asina Edwards Jimenez, Operation Manager di NYL a remarca. Un cualidad cu Edwards Jimenez tin di Theodor Wernet ta, cu aunke e no ta sigur si e mester haci e trabou, e ta tuma e iniciativa pa haci esaki.

Theodor Wernet ta contento cu su trabou y e ta traha dushi.

El a pasa e 40 añanan di servicio hopi dushi y ta haya cu e hefenan ta tremendo. "Mi a pasa e 40 aña hopi bon, sublime y nada di keha", el a expresa. Si un hende cu kier haci e trabou manera di Theodor Wernet, e trabou no ta duro pero e persona mester gusta e trabou.

NYL ta desea Theodor Wernet hopi bendicion y salud. Empleadonan di NYL ta spera di tin Theodor Wernet den servicio pa hopi aña mas,



pero tambe como amigo.

MetaCorp ta existi desde aña 1920 caba den negoshi di cine. Cu apertura di Lago a cuminsa cu E. De Veer Transport cu awendia yama ATCO cu despues a expande tambe den ATCO Concrete Products y Ecotech. Despues di segunda guera mundial a cumpra e planta di Coca Cola y asina a inicia Tropical Bottling, cu na caminda a expande tambe den Brouwerij Nacional Balashi.





MetaCorp ta e empresa comercial mas bieu na Aruba y pronto ta cumpli 100 aña.

Cu un fundeshi solido, cu un cultura di compania basa riba principionan di inversionnan duradero y kere den empleadonan, MetaCorp awendia ta cla pa e siguiente 100 añanan di progreso, cu talentonan manera Eddie de Veer, Robert Carrasquero y Guus Slabbekoorn na cabes di e compania.



MetaCorp :Ta importante pa haci chekeo di salud pa tur empleado

ORANJESTAD - MetaCorp a tene su chekeo di salud pa su empleadonan, unda cu nan tabatin e oportunidad pa check nan salud. Esaki ta tuma luga 2 bes pa aña.





E empleadonan di e companianan Atco Aruba, Atco Concrete, EcoTech, MetaCorp, Ecogas, Balashi, Tropical Bottling, The Cinemas y New York Laundry a participa na e evento di chekeo di salud y nan tabata sumamente contento cu nan tin e oportunidad di controla nan salud na pia di trabao. Tin empleado cu tin varios aña haciendo e chekeo aki sigui, tambe tin empleadonan cu ta participa pa mas aña. Empleadonan ta sostene e iniciativa di MetaCorp cu nan programa di chekeo di salud y movecion.

Tin empleadonan ta sufri di un of otro malesa p.e. presion halto y mester monitor esaki frecuente. P'esey ta importante pa organisa e accionnan aki. Haciendo e chekeo aki empleadonan ta haya sa si nan por tin algo y mester bay nan dokter di cas. MetaCorp lo promove salud y movecion henter aña, na unda lo organisa diferente actividad pa e empleadonan. MetaCorp ta sigui promove salud y movecion door di organisa, competencia di bowling, caminata, ciclismo y tambe lo tin diferente seminario importante relaciona cu salud y movecion.





Departamento di Referee mes ta apunta ken ta dirigi wega, no directiva



ORANJESTAD - Ultimo wega di futbol a trece algun discusion unda cu teamnan y fanaticonan no a keda contento con referee ta atende e weganan. Head of Referee, Oslin "Oshi" Kock a expresa cu AVB a duna e departamento di refereenan e autoridad pa nan mes scoge kende ta e refereenan pe weganan.

E apuntacion di refereenan no ta facil pasobra cada referee cu bay e wega, e departamento di referee ta asisti na cualkier di e weganan y ta evalua nan. Despues di e weganan ta tene un reunion y dialoga riba e wega y a base di e evaluacion, nan ta scoge ken pa manda pe siguiente wega.

"Nos no ta yega apunta un referee sin mas. Si tin algo manera den e caso di Division di Honor cu nos ta haciendo cada wega cu finalisa nos ta sinta cu nan y haci evaluacion cu e 8 refereenan cu a participa den e play-off", asina Oslin Kock a remarca. Nan ta reuni desde 7:00pm-11:00pm y repasa e diferente hugadanan y analisa kico a haci den e wega, kico mester coregi. E no ta un cos cu nan ta yega dicidi ken ta fluit pero a base di loke cada ken ta haci riba veld ta scoge e refereenan. E departamento di referee ta sinta analisa y pensa hopi prome cu scoge.

Loke cu Oslin Kock ta bisa e refereenan ta pa no sigui loke ta skirbi riba Facebook, pasobra na momento di reunion nan ta trata tur loke tin di haber cu referee. "Rond mundo tur hende sa, fanaticonan no ta contento. Sea gana of perde nan no ta contento, semper nan ta culpa referee", Oslin Kock a remarca. Referee no ta esun cu ta score gol pero nan ta ey pa dirigi e wega y pa garantisa cu ta aplica reglanan di e wega. Fanatico y dirigentenan no ta contento cu e decision pero na final decision di referee ta conta.

Un di e kehonan tambe ta e tempo adicional duna pasobra nan ta haya cu esaki ta hopi. Pero esaki ta bin cu nan tin cu pone e tempo di cambio of ora cu un hungado cay, nan tin cu acumula tur esey. E teamnan ta haya 90 minuut pa hunga y den e minuutnan ey nan tin hopi tempo pa anota. Pero na final di dia semper nan ta culpa refereenan pe extra tempo, asina Oshi Kock a termina splicando.

Ta bon pa bisa acerca cu e refereenan di Aruba ta ricibi cursonan constantemente, no solamente local pero tambe di profesionalnan di Concacaf y di FIFA cu regularmente ta na Aruba pa brinda cursonan di capacitacion y pa nos refereenan actualisa nan conocemento di e reglanan vigente di wega. Aruba ta conta cu un FIFA Referee, den persona di Ricangel Deleca y 3 Assistent Referee di FIFA. Ta apunta e grupo aki constantemente pa dirigi weganan importante internacional. No mas cu den e siguiente dianan tanto Ricangel Deleca como Eugene Faro ta biaha pa Martinique pa dirigi e wega final di CFU. Di e forma aki por mira cu nos refereenan ta na nivel internacional y capaz pa dirigi weganan di taya!

Arubaanse Voetbal Bond ta contento tambe di anuncia cu tin 4 referee di Aruba cu ta nomina pa forma parti di e campeonato di CONCACAF U-15 Boys Championship, cu lo tuma luga proximamente na Bradenton, Florida na Merca entre 13 pa 19 di augustus 2017. Esaki ta un programa special, den cual ta eleva e nivel di e refereenan di Aruba ainda mas, ganando mas experencia internacional.

Logros ta derota Spuiters 2 logrando nan segundo victoria den 2 salida

ORANJESTAD - Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a continua riba veld di Flatstone diabierna ultimo.

Diasabra ultimo riba veld di Pos Chiquito e muchanan di Logros den categoria di A-Klas, un miembro nobo di ASB, ta gana Spuiters 2 cu trankilidad. Logros 9 careda, 8 hit, 0 eror. Spuiters 2 tabata tin 3 careda, 8 hit, 2 eror. Juan Chirino ta bay e ruta completo regalando 3 base por bola seyando e victoria riba su nomber. Bryan Courtar ta resulta pitcher perdedo regalando 5 base por bola y ricibiendo relevo di Oslin Bergrok. Miho batiadonan pa Logros a resulta Miliadez German 2-2, Manuel Matos 1-1 y Eldrick Maduro di 3-2. Pa Spuiters 2 a destaca na paltp den causa perdi Bryan Courtar 3-3 incluyendo un cuadrangular, Giovany Maduro 2-2. Lorenzo Maduro tambe a conecta un homerun pa Spuiters 2. Diaranson 7 di Juni pa 7:15pm na Dragon Hitters Barcadera Mariners vs Spuiters den nan double header den categoria AA. Diabierna 9 di Juni double header Royal Power Tat Fat Home Depot vs Balashi Premuim na Flatstone. Diasabra y diadomingo tambe lo bay tin wega. Pues Juni lo ta carga cu weganan oficial pa cu campeonato di ASB. Softball a la carga!



Brazil Taekwondo Stichting a sali best team na e di 9 campeonato nacional





ORANJESTAD - Manera a anticipa cu e team di Train Hard Fight Smart lo bay cu e copa di Best Team, pero a empata cu San Nicolas Taekwondo Center cu 6 pelea gana y 1 perdi. Master Eric Barry a dicidi cu ta bay tin dos prome luga y asina Brazil Taekwondo Stichting a sali best team hunto cu San Nicolas Taekwondo Center.

Brazil Taekwondo Stichting su team dinamico no a gana tur pelea manera cu nos a anticipa, pasobra Danon Delamore a haya un lesion na su pia den e di dos rond y e referee a para e pelea y Danon Delamore a wordo declara perdedo y asina Brazil Taekwondo Stichting a perde un di su 7 peleanan pa e best team.

San Nicolas Taekwondo Center su team tabata mesun fuerte cu esun di Brazil Taekwondo Stichting y a perde 1 pelea tambe. Esaki ta pone cu e team jong dinamico di Brazil Taekwondo Stichting tin trabou pa haci si nan kier sigui logra di gana e copa di Best Team. Awor e team ta preparando pa e biahe pa Surinam, pasobra 4 atleta di Brazil Taekwondo Stichting lo biaha pa asina Aruba ta bon representa na Surinam. Manera cu bolbe for di Surinam lo sigui cu e preparacion pa e biahe largo pa Korea. Na Korea si lo tin cu bay all out si kier gana un medaya, pasobra e Koreanonan si no ta haci wega.

Brazil Taekwondo Stichting su directiva ta contento cu e resultado di e team di Train Hard Fight Smart.













St. Fundacion Lotto pa Deporte hunto Johan Cruyff Foundation lo renoba e Johan Cruyff Court





ORANEJSTAD - Recientemente miembronan di directiva di St. Fundacion Lotto Pa Deporte bou liderazgo di e Presidente Di-Stefano Wernet RA,director ing. Junior Tromp di St. Fundacion Facilidadnan Deportivo y Minister di Deporte, Dr. Alex Schwengle a haci un bishita na e Johan Cruyff Court na Jaburibari pa asina mira e diferente trabounan di renobacion cu lo tin plania pa e veld di futbol Johan Cruyff.

E Johan Cruyff Foundation lo tin un suma substancial pa e renobacion di e cancha di yerba artificial cu lo encera tambe e gastonan di transporte segun normanan/specificacion di dicho fundacion. Na banda cu e Johan Cruyff Foundation lo renoba e cancha di futbol, St. Fundacion Lotto pa Deporte lo pone un suma disponibel pa e renobacion y mantencion di e cura di hero y tegelnan. Tinñtor indicacion cu lo por pone luz tambe na dicho compleho.

Durante añanan e Johan Cryuff Court na Jaburibari a bira masha popular. Tur atardi tin hopi mucha of grupo di hoben cu ta haci uzo sanamente di e veld di futbol pa asina recrea nan mes den un forma positivo. E deporte di futbol ta e deporte mas practica na Aruba y cancha di futbol Johan Cruyff sigur a contribui na e desaroyo positivo di tur cu a haci uzo di esaki. Manera e dicho mes ta bisa; “Esun cu tin e Hubentud, tin e futuro”! Pa nos Ministro di Deporte Dr. Alex Schwengle hubentud ta e fortalesa & pilar di un pais pa su desaroyo sano & economico. Ban sigui duna deporte & educacion na nos hubentud pa nan formacion como hende ehemplar den nos comunidad. Lotto, e Loteria National di Aruba ta sigui



duna su aporte valioso na deporte na Aruba, pa cambia bida di cumprado nan, atleta nan & compleho deportivo nan den topsport & breedtesport.

Dakota y Britannia a bay cu victoria importante den Division Honor



ORANJESTAD - E play-off di Division Honor a bira mas emocionante despues di e weganan di fin di siman. Falta 2 wega mas pa asina por bisa kendenan lo bay hunga e final di “Best out of 3”. Diabierna anochi un biaha mas Britannia a topa Deportivo Nacional.

Den 11 minuut di wega Britannia a bay ariba cu gol di Jonathan Ruiz, mientras cu na 20 minuut di wega Reiner Paraez a anota e di dos gol pa Britannia. E mita tempo a bay aden cu Britannia ganando. Den e di dos tempo na di 53 minuut di wega Roy Francis Albert di Deportivo Nacional a anota gol. E wega a continua fuerte pero na final Britannia a bay cu e victoria.



Diasabra anochi RCA a enfrenta Dakota den un wega unda Dakota mester a gana pa tin chens di avansa. Na di 25 minuut di wega Ricky Hodge a anota gol pa Dakota. E wega a continua fuerte unda cu RCA tabata busca e gol di empate pero no a logra esaki. E wega a termina 1-0 na fabor di SV Dakota.

E standing pa awo ta Britannia na prome luga cu 8 punto, Deportivo Nacional na di dos luga cu 7 punto, Dakota na di tres luga cu 7 punto y RCA na di cuater luga cu 6 punto.



Pa e dos weganan cu ta sigui, mester ta cla pa e ekiponan den final, cu un empate lo no yuda nan, pasobra awor ta gana so mester gana pa por sigura bo posicion den e play-off final. Cada un derota lo por nifica cu e ekipo ta cay afo di e bataya pa bira campeon di e liga di Division Honor 2016/2017 di Arubaanse Voetbal Bond.

E weganan lo continua dia diahuebs awor dia 8 di juni unda cu Britannia lo enfrenta RCA, mientras cu diabierna dia 9 di juni Deportivo Nacional lo enfrenta Dakota. Yega stadion pa mira ken lo bay hunga den final di “Best out of 3”.

Marlon Sneek(AVP):

Fraccion di MEP ta mal interpreta Constitucion pa no sostene ley di screening

ORANJESTAD - A pesar cu miembronan di partido MEP tin ocho aña ta papiando di corupcion y cantidad di otro cosnan cu no ta berdad, fraccion geel den Parlamento siman pasa no a sostene e ley di screening pa Minister.

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr Marlon Sneek ta señala cu varios miembro di MEP cu a atende e reunion, a trata di sconde tras di Constitucion pa argumenta nan decision di no sostene e ley aki, mencionando entre otro articulo 2.2 di Constitucion.
"Aki ta bon pa mustra na pueblo cu e forma di procede di fraccion di MEP ta algo ridiculo ya cu capitulo 2.2 inciso 2 di nos Constitucion, ta bisa claramente cu si e Minister no ta gosa di confiansa di Parlamento mas, cu Parlamento na tur momento por manda e Minister cas.
Esaki na Hulandes ta bisa: "Indien een Minister het vertrouwen van de Staten niet langer heeft, stelt hij zijn ambt ter beschikking."



Asina e ta, kiermen e argumento fofo di bisa cu nos ta trapa riba Constitucion ya cu eyden supuestamente no tin skirbi cu un Minister por wordo geschors, ta simplemente argumentonan fofo pa busca manera pa keda sin vota pa un ley di integridad. Esey ta bisa ta ki tipo di hende e politiconan aki ta.

Inciso 2.2 capitulo 2 ta papia claramente cu parlamento tin e ultimo palabra, leumay geschors y si e minister ta den su funcion mes y parlamento haya cu e minister tin cu bay cas, cas e ta bay.

E argumento fofo cu nos ta parando riba Constitucion, kibrando nos Constitucion, un biaha mas ta un argumento pa nan core pa e berdad pasobra nan no kier vota pa cosnan cu ta corecto.
No ta prome bes cu e tipo di situacionnan aki ta presenta cu politiconan di fraccion di MEP, ya cu mientras fraccion di MEP constantemente ta papia di integridad, nan propio actuacion y e historia politico di e partido aki, ta mustra net lo contrario.

Lider di MEP a hiba un tipo di rapport Hulanda, tratando pa haya intervencion di gobierno di Reino den maneho di nos pais, pero e no a haya sosten pa esaki, ya cu realidad politico di e partido, sigur ora cu pueblo a dicidi di manda gobierno di MEP cas pa mal maneho hiba, ta bon conoci den Reino y awor cu nan por a duna sosten na un proceso cu tur partido politico ta papia di dje, nan no kier participa den cosnan bon, hasta ora cu ningun hende ta mira," lider di fraccion di AVP ta trece dilanti.

Fraccion MEP:

E campaña di manipulacion di AVP ta sigui

ORANJESTAD - Awor cu e fecha di eleccion di 22 di September ta acercando por mira cu AVP ta intensificando su campaña di manipulacion y mentira contra MEP. Den e ultimo dianan aki via medionan social nan a cuminsa lansa e mentira cu di tur e debenan (incluyendo e debenan di e proyectonan PPP) di mas cu 6 biyon florin, 3 biyon florin a wordo crea door di MEP.

Treciendo e mentira aki padilanti nan kier pa MEP comparti y carga un gran parti di e Megadebe, siendo cu MEP no tin arte ni parte di e desaster financiero cu AVP a crea durante e ultimo 8 añanan. Pa contradeci e mentira y preveni cu esaki lo hiba su propio bida, MEP ta presenta e tabel adhunto compila di cifranan oficial di Banco Central caminda un y tur por mira cu e unico culpabel pa e desaster financiero y destruccion di nos pais ta Gabinete Eman y AVP.

Debenan total y debenan PPP

Nos por mira cu durante Gabinete Henny Eman (1986-1988) nos debe nacional a wordo aumenta cu 617 miyon florin. Siguientemente Gabinete Nelson Oduber (1989 -1993) a aumenta e debe cu 460.8 miyon florin, Gabinete Henny Eman (1994-2001) a aumenta e debe cu 426.9 miyon, Gabinete Nelson Oduber (2002-2009) a aumenta nos debe cu 725.4 miyon florin y finalmente Gabinete Mike Eman (2010-2016) a aumenta nos debe nacional cu 1942 miyon florin. Mester remarca si cu pa gran parti e debe di 725.4 miyon florin (2002-2009) tabata pa paga e proyectonan fantasma di SACE, Race Track, Radar, Fondo Desaroyo SN etc. cu Gabinete Henny Eman a laga atras na 2001!
Acerca ta bin e debenan di e proyectonan PPP (Hospital, Green Corridor, Watty Vos Boulevard y e 5 MFA-nan) cu Gabinete Mike Eman a crea di mas cu 2 biyon florin cu ta "off balance", pero cu pueblo lo mester paga esaki durante e proximo 25 pa 30 añanan.

	DEBE TOTAL (x miyon Afl.)	AUMENTO DEBE (x miyon Afl.)	
1986	0		
1989	617.0	AVP	617.0
1993	1077.8	MEP	460.8
2001	1504.7	AVP	426.9
2009	2230.1	MEP	725.4
2016	4172.1	AVP	1942.0
Debenan proyectonan PPP		AVP	2200.0
TOTAL DEBE CREA PA AVP			**5185.9**
TOTAL DEBE CREA PA MEP			**1186.2**

Ansha y desesperacion
Recapitulando tur e debenan menciona, e suma total di debe cu e gobiernonan di AVP a crea desde 1986 ta 5185.9 miyon florin, esta di 5.2 Biyon florin.

E gobiernonan di MEP a crea desde 1986 un suma total na debe di 1186.2 miyon florin, esta di 1.2 Biyon florin. Esaki ta mustra claramente cu e debenan crea door di AVP ta mas cu 4 biaha cu locual MEP a crea desde 1986 en adelante.

Increibel con AVP por a hinca nos pais den e abismo financiero aki y cu tur e debenan aki lo mester bay wordo pa nos yiunan y yiu di nos yiunan! Pues e cifra manipulativo di 3 Biyon florin na debe cu gobierno di MEP lo a crea ta basa riba mentira flagrante di parti di AVP cu no por wordo substancia cu cifranan concreto, manera cu semper MEP si ta haci. Esaki ta demostra un biaha mas cu AVP ultimamente ta den un ansha y desesperacion total ya cu cada bes nan tin cu recuri na cifranan manipulativo y mentiroso y p'asina pinta MEP malo den comunidad.

Rudy Lampe(RED):

Partido ReD for di 2005 ta pidi cambio constitucional pa persigui ministernan

ORANJESTAD - Ta hopi tristo pa scucha Prome Minister Mike Eman declara, relaciona cu e caso di Paul Croes, cu Aruba awor numa via Directie Wetgeving ta bezig ta copiando e Constitucion di St. Maarten pa loke ta persecucion penal di ministernan acusa di corupcion.



Partido ReD for di su programa di 2005 a sugeri e cambionan ey den nos constitucion, entre otro cu ta schors un minister mientras cu e ta den funcion. Nos ta den 2017 y ni MEP ni AVP a percura pa e cambionan aki, pasobra tabata tapa corupcion di nos gobernantenan pa añanan largo. Aki nos ta presenta e parti aki di e programa di e partido blanco di 2005 y awor atrobe ta den programa di 2017, pa asina gobierno di Aruba haya sa kico nan mester haci:

- "Habri combersacion den 'Ministeriele Samenwerkingsraad' pa acerca Presidente di Corte Superior y e dos Procurador General pa tin un 'Eenheid in het Vervolgingsbeleid inzake Corruptie-bestrijding conforme art.62 lid 2 e ' Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba' pa asina cumpli cu 'ley pa un, ley pa tur' y asina evita hasta e pensamento c u lo tin husticia di clase;
- Revocacion di e derecho pa subi lista (atrobe) si un politico ser haya culpabel pa echo cu tin di haber cu corupcion, malversacion di placa of entrego di patrimonio di pueblo, falsificacion di documento of otro caso serio cu tin di haber cu su posicion of otro casonan serio cu ta haci moralmente indeseabel pa bolbe cubri e funcion publico etc. Esaki por ser haci pa medio di un ley formal(nobo) of cambio y ampliacion di articulo 4 di nos Kiesverordering (Lv. Di 3 november 1987, A.B. 1987,110);
- Regla un ley nobo, conforme e espirito di articulo 2 lid b y 87 e.v di LMA, hunto art.86 di Codigo Penal (manera cambia den Ab. 1999 no 24), esta e suspension di un parlamentario of ministro den funcion durante e investigacion pa casonan manera menciona aki riba, te ora e caso ser trata of e funcionario ser declara liber di e acusacion. Esaki pues, igual cu ta conta pa (otro) empleado publico y manera regla den LMA: schorsing como un 'orde-maatregel' pa por haci e investigacion necesario y no como castigo pasobra ta den corte ta dicidi ariba culpabilidad/inocencia;"

Ta hopi preocupante loke nos Prome Minister a declara cu PG ta ricibi ordo di gobierno ken ta persigui y kende no. Eman a bisa cu esaki a sosode bao di MEP, pero esaki tabata y ta practica di AVP tambe. P'esey no tin husticia, of miho bisa tin husticia di clase na Aruba.

Marlon Sneek(AVP):

Lider di MEP a dicidi no ta paga pa parkeer paso e no ta traha tog

ORANJESTAD - Siman pasa durante reunion publico den cual Parlamento a trata e ley di screening di Ministers, lider di oposicion, Evelyne Wever Croes constantemente a uza un expresion cu ta mustra cu e ta hopi custuma cu esaki.

"Haci lo corecto hasta ora cu hende no ta mira," ta e dicho cu e lider di MEP tabata ripiti tras di otro durante tratamento di e ley menciona, mientras cu su persona mes no ta cumpli cu nificacion di e dicho aki.

"Den ningun di su disertacion, Evelyne Wever Croes a trata di duna contenido na e ley aki, pero simplemente a uza su tempo di trata di pinta tur hende den forma negativo, keriendo cu su persona si ta esun corecto.
Lider di MEP hunto cu algun colega di dje, pa mas cu un aña no ta pagando pa staciona auto den centro di Oranjestad pero kico nos a mira durante di e reunion publico siman pasa, ta cu Evelyne a bin na grandi, staciona su auto den un sitio caminda e mester a paga pa esaki pero nunca a paga manera pueblo si ta paga.

Evelyne sabiendo cu Aruparking ya no ta pone klem of ta tou auto bay cu esakinan, a dicidi di viola reglanan cu tin y cu pueblo si ta cumpli cu nan, y bay den Parlamento pa haci su weganan politico. Pero ora cu analisa e situacion aki bon pero na mes momento analisando e comportacion di e lider di MEP y su fraccion pa ultimo añanan, por compronde e motibo di con Evelyne no kier paga pa staciona su auto.

E splicacion ta cu di e forma aki Evelyne ta haci loke e mes ta predica, esta di haci lo corecto, esta keda sin paga, ora tambe hende no ta mira, ya cu e no kier paga si e no ta traha.
Loke ta mas serio di e caso aki, ta cu ora durante di reunion un miembro di fraccion di AVP a confronta su persona cu e tipo di comportacion aki, e lider di MEP a manda un ayudante bay hala e auto y no paga pa uza e espacio, caminda a hiba e auto staciona den e luga patras di Seaport Marketplace, caminda solamente ta wordo permiti pa clientenan di e hotel y shopping mall staciona.

Aki e lider di MEP a pretende cu e ta bay sinta come den un di e restaurantnan cu tin pero realmente ta sinta den Parlamento ta haci politica partidista sin cumpli un biaha mas cu loke tur
otro ciudadano si ta haci cu ne, esta di paga pa staciona auto.
Esaki ta tipifica e mentalidad di e lider di MEP y su fraccion, caminda nan ta cobra pa hopi tempo caba su cumpli cu nan deber como Parlamentario y riba dje ta bin abusa di situacionnan caminda nan por saca probecha financiero, cu ta igual cu e maneho cu MEP a hiba pa ocho aña caminda amigo y famia a probecha tur cu tin," Parlamentario Marlon Sneek ta mustra.



Jennifer Arends-Reyes(AVP):

E ley di crèche a keda aproba y su meta ta pa sigura calidad di cuido di nos muchanan

ORANJESTAD: Segun sra. Jennifer Arends-Reyes mundo di awendia ta cambia y mayornan ta mas participativo den e mercado laboral. Specialmente nos hende muhenan ta mas participativo cu antes y p'esey opvang di calidad pa nos muchanan a bira algo cu ta un necesidad.



Ta un momento historico pa Aruba despues di 55 aña cu e prome centro di cuido a habri su porta, awe Aruba tin un ley pa structura centro di cuido di mucha. Sigur un logro grandi pa Pais Aruba mirando cu den pasado tawatin diferente concepto di ley pero cu no a wordo realisa. Tambe ta bon pa tene den consideracion cu ta recomendacion di Unicef y asina tambe Aruba lo cumpli cu e tratado internacional pa derecho di mucha.
E cambionan cu lo mester wordo implementa pa e centronan di cuido lo ta den fase y e mayoria di centronan di cuido ya ta cumpli cu tur e rekisitonan caba. Si tin cambio cu lo mester wordo haci pa locual ta regarda siguridad of infrastructura e ta tuma su tempo y inversion pero a duna un plaso di tempo rasonabel cu no mester ta di biaha. E ta un comienso y mester ta un ley positivo pa nos muchanan y Aruba en general. Cu un bon sistema di centro di cuido di mucha e ta trece e beneficio cu ne cu lo tin mas participacion laboral di e mayornan y ta importante pa nos hende muhenan keda forma parti di e mercado laboral. Tambe fraccion di AVP a entrega un mocion pa sondea e posibilidad pa gobierno co financia e pago di crèche sea den un forma directo of reduccion fiscal. E ley aki tin hopi potencial pa bira uno sumamente exitoso y positivo sra Arends-Reyes ta termina bisando.

Jacky van Putten, POR

Danki na eleccion deporte tin atencion



ORANJESTAD - Ultimo simannan nos por a tuma nota con tin interes a aumenta un biaha mas pa deporte claro mirando cu ta aña de eleccion. Pa ultimo añanan nos por a mira un ausencia completo di nos gobierno den deporte.



Citando nos mesun minister di deporte, e no tabatin tempo pa deporte e prome 3 añanan, ya cu pa su persona e cartera di salubridad ta mas importante. Faltando 3 luna prome cu eleccion diripiente tin tur atencion pa deporte y a core pone un conferencia pa delinea awo un programa pa 10 aña y bin cu tur sorto di comision pa asina duna deporte su atencion debido. 'A little to Little, a little to late',aunke esaki no ta sorprende mi, hopi politiconan a core campaña primintiendo cielo y tera pa cu nos deportistanan y deporte engeneral y ora e momento yega nos no ta mira nada di e promesanan. Politiconan cu berdad no sa kico ta come of bebe den deporte y ta priminti tur sorto di solucion te ora nan sinta y mira cu realidad ta otro. Mi por bisa esaki pasobra ami a sinta 34 aña bou di tur gobierno y por a experencia esaki personalmente. Un maneho deficiente of miho dicho un ausencia di maneho den e ultimo gobernacion a hiba deporte na un estado critico. E estado di e facilidadnan ta deplorabel y sin uzo. Minister ta bisa cu tin hopi placa, anto mi ta puntra pakico no a mantene sikiera e facilidadnan sino tabatin tempo pa deporte e ultimo 3 aña y mey. Tuma por ehempel cancha di basketball na Village, 4 aña pasa e la wordo renoba pa colega di partido y ex minister di Turismo Otmar Oduber. Awe e ta un berguensa pa mira con nada a wordo haci mas y e luga a wordo laga na su cuenta. Pero danki na eleccion porta awor atrobe e lo por haya atencion y gobierno por core renob'e pasobra mester voto.
E mesun storia cu Esso Ville, un bunita luga, pero bandona pa falta di vision y maneho. Como politico den un partido forsa nobo bo no kier ta negativo y ni punta dede pero mester conscientisa e pueblo riba e falta di maneho cu a hiba e deporte unda e ta awo. Tur minister ta mete riba e tereno di deporte sin cu tin un plan di maneho. Joe Laveist Ballpark a wordo renoba door di Minister de Meza, di otro banda Minster President tambe ta regala material sin pensa con nan lo wordo mantene y no ta involucra e federacion di e deporte mes. Linear Park a wordo traha door di ex Minister di Turismo Otmar Oduber, anto mi pregunta ta unda e maneho di deporte a keda, pakico mester a warda asina hopi pa bin cu un plan di maneho? E proximo gobernacion mester pone full atencion pa cu nos deporte. E mester bira un prioridad!No por y no mag di neglisha esaki mas. Mester hiba e deporte bek na nos pueblo, na nos hobennan, na nos barionan y scolnan. Maneho di deporte no por ta mas show and tell, mira ki facilidad mi a traha sino e mester ta mira cuanto hende ta practica deporte y percura pa nan salud.
Mi maneho cu sosten di boso e deportista, e hoben y e famia ta pa percura cu e placa wordo uza pa asina tur cu kier por tin e oportunidad pa practica deporte. Nos barionan mester tin e facilidad pa brinda un luga sano y sigur unda nan por move. Nos scolnan mester debido atencion pa asina desde hobennan por crece cu e bon habito di deporte. Nos no por ignora e importancia di e cartera aki y mester un persona cu lo por trece a cambio aki. Experencia y know how lo por cambia e rumbo di e decadencia den deporte.





Ronny Maduro di POR

Dia International di Medio Ambiente

ORANJESTAD – Kisas awor mas cu nunca nos mester para keto y refleha nos impacto pa cu medio ambiente. 5 di juni cu ta dia Internacional di Medio Ambiente ta pa curasha conscientisacion pa cu nos medio ambiente. Wel laga nos ta consciente di locual probablemente ta afectando nos medio ambiente si nos como pais no ta bon informa ni bon prepara.

For di siman pasa Aruba a wordo afecta cu "oil spill" procedente di un derame na Trinidad. Esnan encarga a declara den prensa cu tabata warda pa wak kico ta pasa y obviamente esey ta ilustra di no tabata prepara pa eventual consecuencia pa Aruba. No tabata tin ekipo y/of material "en place" A considera cu e "oil spill" aki no tin efecto pa flora y fauna di Aruba solamente considerando cu no a observa ningun para of pisca cubri pa "petroleo" of morto a causa di esaki.

Nos como pais mester ta mucho mas consciente di e efecto cu algo asina por tin y cu no tur consecuencia ta presenta inmediatamente. Nos mester ta mucho mas informa y responsabel pa nos pais. Paso te ainda no a informa con ta bay contene, almacena y procesa e producto toxico aki di e "oil spill". Nos no por ni pensa cu lo ta di djis recoge e producto toxico aki y mud'e kisas na un dump cu gobierno so ta uza! E producto aki mester keda conteni te ora procesa esaki of transporta den exterior unda cu si por procesa esaki. Gobierno no ta mustrando di tin un plan of no ta ilustra esaki a traves di su accionnan. Aruba a caba di permiti un benta / compra di un refineria sin a realmante considera e suma kisas hasta biyonario pa cu e limpiesa real di full e tereno, contamina, cu awor delasto Valero a laga atras. A duna prioridad na locual por "bende cu pueblo" y no haci locual Aruba merece. Ta for di tempo cu Lago a bay no a ricibi ni lo minimo pa limpiesa di e tereno, pero awor cu a negocia e benta den un milenio nobo mester tabata mucho mas miho informa y dispuesto pa esnan responsabel pa contaminacion di nos medio ambiente mantene nan mes na nan responsabilidad!No cu nos como pais a lo largo lo tin cu carga cu e gasto biyonario aki eventualmente. Recientemente den prensa ta sali cu ta procesa desperdicio di cas y ta dera e restonan den paketenan y si no ta bisiñanan cu a keha no lo sa di e procedura aki.

Nos ta consciente cu Aruba tin un reto enorme su dilanti cu procesamento di nos desperdicio. Pero preguntanan cu ta surgi ta, e



metodo aki ta permitibel na Aruba. A palabra cu instancianan y of gobierno? Ta algo temporal of permanente? Hecho ta cu nos como pueblo mester y merece di ta hopi mas informa y considera den proceduranan den e caso aki pa locual ta regarda nos medio ambiente, pa nos y pa nos futuro generacion.

MEP: Partido AVP nunca ta lubida su mal maña

Rene Herdé ta sigui manipula mente di pueblo cu cifranan fantasma di crecemento economico

ORANJESTAD – Mirando e desaroyo decepcionante di e crecemento economico durante di e ultimo 7 añanan, un biaha mas nos ta haya e parlamentario di AVP, Rene Herdé - den su desesperacion pa defende su gobierno ciegamente - ta sali padilanti y ta bolbe manipula mente di pueblo cu cifranan fantasma di crecemento economico.

CRECEMENTO ECONOMICO (%)	
2010	-3.4
2011	3.5
2012	-1.4
2013	4.2
2014	0.8
2015	-0.5
2016	-0.2
TOTAL 2010 - 2016	3%

Tur esaki despues cu MEP ya na varios ocasion caba ta pidi un splicacion for di Gabinete Eman na kico nan a malgasta e 3 biyon florin extra cu nan a haya na entrada y aumento di debenan durante e ultimo 7 añanan. Y pa hustifica nan maldad den gobernacion, cada biaha sr. Herdé ta papia di e caida di nos economia cu -11.3% na 2009 bao di Gabinete Oduber.

Crisis financiero mundial
Pero tur hende cu sano huicio ya ta na altura caba di e crisis financiero mundial na 2008/2009 cu tambe a afecta pais Aruba severamente y cu a conduci na e caida drastico menciona. Sinembargo sr. Herdé no ta papia nada di e hecho con den e añanan anterior nos economia a crece grandemente bao di Gabinete Oduber y cu te hasta na 2004 nos pais a conoce un crecemento economico record di 7.9%. Hecho ta cu tanto na 2003 (2%), 2004 (7.9%), 2005 (1.2%), 2006 (1.1%), 2007 (2%) y 2008 (0.2%) nos economia a crece positivamente.

Downgrading door di AVP
E crecementonan aki siguramente a conduci cu tanto Fitch, Standard & Poor's, IMF y Gobierno Hulandes a duna elogio na Gabinete Oduber, caminda nos pais tabata tin un Credit Rating di A- y asina mes cu nos pais a ser afecta seriamente door di e crisis financiero mundial. Y tur e logronan aki di crecemento a ser realisa sin cu Gabinete Oduber a hereda algun cien di miyones di florin manera cu e gobierno di AVP si a haya na final di 2009, esta di 970 miyon florin. Alavez Gabinete Oduber no a fia biyones di florin endeudando e generacion aki y futuro generacionnan, manera cu Gabinete Eman a haci cu e aumento di e megadebe cu 2.2 biyon florin. No mester lubida tambe cu ta bao di Gabinete Eman nos pais a ser downgraded te na un Credit Rating di BBB-, un paso mas pa yega na un Junk Rating. Esaki no ta un berguensa, sr. Herdé?

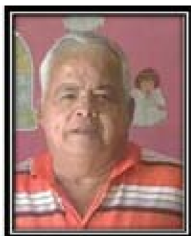
Scondemento di e berdad
Pero un biaha mas no por falta e manipulacion cu cifra di parti di Rene Herdé. Den su ultimo comunicado el a trece padilanti cu "entre 2010 y 2017 economia a crece cu mas di 13%".

Sinembargo den e tabel adhunto por mira con e crecemento economico tabata entre 2010 y 2016 bao di Gabinete Eman. Un y tur por constata cu desde 2004 pais Aruba a conoce caidanan drastico di nos economia y den total entre e 7 añanan di Gabinete Eman e economia a crece cu solamente 3%! Awor ta di unda Rene Herdé a inventa e 13% aki of esaki ta forma parti di e scondemento di berdad pa loke ta e situacion financiero economico cu su gobierno di AVP lo laga atras na september 2017?



Caminda Dios ta, ey mi kier biba.
Senjor ta mi luz y salbacion, di ken lo mi tin miedo?
Senjor ta Fortaleza di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Salmo: 27

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Casiano Hipolito Boekhoudt

Mihor conoci como: Casian of Cachan
*12-08-1948 - †01-06-2017

Na nomber di su rumanan stima:
Nico y Martina Boekhoudt- Rosenberg y famia
†Johan (Jani) y Filomena Boekhoudt- Dijkhoff y famia
Livia y Candy Petrocthi- Boekhoudt y famia
Inchi y Buchi Briezen- Boekhoudt y famia
†Juan y Marlin Boekhoudt- Erasmus y famia
†Florencio y Nidia Boekhoudt- Helder y famia
Filomena y †Leo Lumenier- Boekhoudt y famia
Jossy y Judith Boekhoudt- Kock y famia
Catrien y Enrique Lue- Boekhoudt y famia
Edwin y †Anna Boekhoudt- Briezen y famia
Violeta y Anthony Maduro- Boekhoudt y famia
Lilian y Robert de Kort- Boekhoudt y famia

Subrina stima: Estee, Luis, Ludwin y Eliane Leyva
Tanta di respet: Pepeya Boekhoudt- Lopes y famia
Iha: Jairo Boekhoudt

Subrino y Subrinanan:
Chanin, Suzette, Erica, Roraima, Vanesse, Angelo, Shamila, Ingemar, Gino, Jairo, Anton, Jeandella, Sigbert, Rensell, Amber, Jair, Jarianne, Andy, Jillany, Estee, Daisy, Nathany, Ryan, Sharylaine, Veronique, Raymbert

Sobre subrino y subrinanan
Bon amigo di cas: Anthony y Omaira Erasmus-Hart y famia
Primo y primanan, amistadesnan, conocirnan y demas famia:
Boekhoudt, Rosenberg, Dijkhoff, Petrocthi, Briezen, Erasmus, Helder, Lumenier, Kock, Lue, Maduro, De Kort, Kelly, Penja, Yung, Simon, Henricus, Rasmijn, Croes, Woodruff, Gonzalez Zapata, Gutierrez, Fingal, Leyva, Ras, Hart.

Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar diamars dia 6 di Juni 2017 entre 7or - 9or pm na Aurora Funeral Home. Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di Juni 2017 na Aurora Funeral Home for di 9or pa 11or di mainta, sigi pa Santana Catholico na Paradera. Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristianamente di nos defunto stima:



Sra. Sara Werleman

Mihor conoci como “Mamai”
*28-08-1931 - †02-06-2017

Na nomber di su:
Yiunan:
Epifanio (Pief) Maduro y Ita Dirksz
Adelaida (Aida) y Tico de Mey
Felipe (Buchi) Maduro
Brigida Maduro y Robertico Donato
Juan (Vito) y Ludy Maduro
Marcelo (Nunu) Maduro
Ludwina (Fina) y Alvin Donato

Manera yiu: Mary Jane Geerman
Nieto(a)nan: Joy, Junior, Eric, Michel, Steven, Carlos, Jonathan, Jeanara, Jurienne, Bryan, Jerushah, Bricetty, Dewi na USA, Shannon, Lupita, Mevelin, Marsela, Vito Jr, Aldwin y Derwin
Bisanieto(a)nan: Joyceline, Joydrick, Amylaine, Erickson, Aishlene, Carl, Joel, Caryl-Lean, Rayshlenne, Rayenne, Carlson, Joel, Jurienne, Jualie, Julaine, Jaysi-Anne, Bryandrah, Bryan Jr, Arxthon, Jerxianne, Braixen, Cindy, Shanty, Diego Jr. Shannon Jr, Ilan, Hayley, JT, Carmen, Alwin, Aleyni, Kayra, CJ, Carmensita, Gregyon, Julaine, Jumaily, Aizequel, Neylan, Zileyna y Zeylan
Tataranieto(a)nan: Tizianne, Tizionne, Zyxion, Joyendrick y Erneall
Rumannan: Agrapina Werleman y famia
Maria Werleman y famia
Trinita Werleman y famia
Thomas Werleman y famia
Iha: Marsela Wernet y famia
Mama di nietonan: Irma Werleman
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Amigo di cas: Angelo Kelly
Demas famia: Werleman, Maduro, Geerman, Bislip, Dirksz, De Mey, Boekhoudt, Donato, Ras, Cid Cabrera, Croes, Carty, Hernandez, Pastoor Alvarez, Helder, Vrolijk, Lampe, Henriquez, Leon, Kelly, Marti, Andrews, Morillo, Rosa

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 6 di juni 2017 di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 5 di juni 2017 di 7’or pa 9’or di anochi.



Cerca Dios mi ta na paz.
Manera un yiu cerca su mama. Salmo: 131
Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Sra. Hipolita Albertsz-Maduro

Cariñosamente yama: Polita
*13-02-1934 - †03-06-2017

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cu lo tuma lugar diasabra 10 juni 2017 for di 2’or pa 4’or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz y despues lo sali pa Santana Catolico na St.Cruz. Nos difunto stima Polita lo ta reposa for di 11’or di mainta te cu 1:30 di merdia na cas: Rooi Bosal 94.
Adres pa condolencia: Rooi Bosal 94, for di 6’or pa 9’or di anochi.



Mi ke alabá Señor tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo’I mi boca,
Mi alma ta gloria den Señor,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di Señor huntu cu mi,
ban alabá Su Nomber tur huntu! Salmo 34
Cu honda pena nos ta anuncia feyecimento inespera di :



Ivan Jesus Zavala

*10-03-1960 - †03-06-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inesperadamenti di :



Pedro Alfonso Pardo

Mihor conoci como “ Papi Pedro” of “Perus”
*29-06-1926 - †02-06-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

BONDIA ARUBA



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita, Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita, y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cu imenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Theobaldo-Maduro



Mihor conoci como "An-ivio" of"Chobo"
*01-07-1942– †30-05-2017

Na nomber di su:
Esposa Stima: Yolanda Maria Maduro-Pietersz
Yiunan Stima:
Meier y Mildenny Maduro-Croes
Micheal y Zulaika Croes-Dirksz na Hulanda
Nieto y NietananStima:
DeSean y DeQuion Maduro
Yurian, Neythian, Xian-Iva, Xianayah y Thrisian Croes na Hulanda
Iha Stima:
Janelle Vlaun
Rumannan:
Benita van de Ham y Famia
Grela Maduro y Famia na Hulanda
Apolonia Maduro y Famia na Merca
Cerilio Maduro y Famia na Kòrsou
Pedro Maduro y Famia
Miquel Maduro y Famia
Swa & Cuñanan:
Vda. Regina Thijsen-Pietersz
Ronald (Gepi) Pietersz
Carmen y Sigfried Roos-Pietersz
Innocencia (Nana) y Johnny Vlaun-Pietersz
† Clara (Rita) Pietersz
Jane Pietersz
Glenda Pietersz y Juan Winterdaal
Glenn (Toto) Pietersz y Myrna Arends
Susan Pietersz
Shirley y Arnold Lattig-Pietersz
Oscar (Scoen) y Maria Pietersz-de Cuba
Donald (Go) Pietersz
†Stanley y Vda. Betty Pietersz-Revilla
Robert (Poll) y Josefina Pietersz-Tromp
Manera un Cuña: Celestina (Chichi) Martha
Tur su Sobrino y Sobrina nan, Primo y Prima nan
Primo y Prima nan mas pega: Chibin y Famia, Ines Winterdaaly Famia
Amigo y Amiga nan di cas:Shontan Croes y Famia; Vda. Reina Pietersz y Famia, Vda. Olvia Kalinowski, Vda. Frida van der Linden, Rosa y Gabriel Kelly-Yarzagarayy Famia, Dr. De Windt yEsposa, tur amigo nan di Djiespies Place, tur amigo nan di conhunto y músico, Ruben Croes y su grupo, ex pelotero nan di malboro baseball club.
Bisiñanan: Francisco Rodriguez y Famia; Simon Webb y Famia; Ro Paskel y Famia
Comer y Compernan, Amigo(a)nan y conocirnan y tur es nan cu a compañe den tur momento.
Demas Famia: Maduro, Pietersz, Erasmus, Winterdal, Hernandez, Coffie, Kock, Croes, van de Ham, Tromp, Webb, Rodriguez, Thijsen, Roos, Vlaun, Winterdaal, Arends, Lattig, de Cuba, Revilla, Tromp, Martha, Kelly, Yarzagaray, Dirksz.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 07 Juni 2017 pa 4'or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Ad Patres.
Enbes di flor of krans un lo bai tin un box disponibel pa hasi donashon pa un bon causa esaki lo ta altamente aprecia, danki pa e bunita gesto aki.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



Jesus a bise: 'Ami ta e resurekshoni e bida; es un ku kere den Mi lo biba, maske e muri, i tur esnan ku ta bibai ta kere den Mi lo no muri nunka'
Juan 11:25-26

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Sra.Maria Croes-Lampe



Mihor conoci como 'Inja' o 'Lilia'
Viuda di Julio Miguel Croes-Alarcon
* 05 di maart 1933 – † 02 di juni 2017

Yui di:
†Joseph 'Joso' y †Catharina 'ChichiJoso' Lampe-Lacle

Yuinan:
† Eduardo y Maria Croes-Hoevertsz, RubielaCroes,Julio 'Juju' y Audrey Croes-Lacle, Astrid Croes, Sergio y Marcia Croes-Geerman
Fatima Bernier
Nietonan:
Jolene Croes, Carolina Croes, RuchellaYarzagaray, Sabrina Yarzagaray, Jonathan Croes, Sharma y Jonatan Geerman-Croes, Julio 'Julito' Croes, Randolph Croes
Priscilla Castiblanco, SerginoCroes, Xergi-Anne y Jonathan Boye-Croes
SergiomarCroes

Bisanietonan:
JolainyVrolijk, JaydrickVrolijk y JaeleahCroes
Sion Werleman, SeanWerleman y BriannaWerleman
Thyziana de Cuba, Thaisha de Cuba, Thianna de Cuba y Adan de Cuba
JeathanCroes, Asher Geerman, † Matthew Croes, Owen Almazo-Croes, Travis Martinez, XylonBoye y XylianneBoye

Rumanan:
† Aura 'Ala' y † Willy Werleman-Lampe y Famia
Norma Lampe
Yolanda Lampe
Annie y Antonio Rosenstand-Lampe y Famia
†Calixta 'Icha' y Lucas Geerman-Lampe y Famia
† Joseph 'Jossy' Lampe
† Lino y Anselma Lampe-de Cuba y Famia
† Charles 'Charlie' y Violeta Lampe-Croes y Famia
Elsa y Ernst Kamminga-Lampe y Famia
Henry y Manirma Lampe-Vries y Famia
Jorge y Maria Lampe-Kelly y Famia

Tanta:
Sra. Viuda Annette Maduro-Lampe y Famia

Swa y Cuñanan:
† Lilia Arregoces-Lubo y Famia
† Felicia Arregoces-del Pradoy Famia
Pedro 'Nolasco' Alarcon y Famia
† Ramiro Croes y Famia
† Gala Maduro-Croes y Famia
Jorge 'Pompo' Croes y Famia

Amistadnan di cas:
FloralbaCroes y Famia, Abigail Gerena y Famia, Nubia Esperanza y Famia, Stella Gonzalesy Famia, Swinda Maduro y Famia

Ayudantenan di cas:
Fabiola Cardona y Carmen Gotopo

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan y demasFamia:
Croes, Lampe, Lacle, Maduro,de Mey, Alarcon, Hoevertsz, Geerman, Yarzagaray, Castiblanco, Meza, Boye, Vrolijk, Werleman, de Cuba, Almazo, Martinez, Quandus, Carillo, Jimenez,Gutierrez,Tieleman, Koolman, Leonardo, Rosenstand, Vries, Kamminga, Kelly,Arregoces, Alarcon, Lubo, del Prado, Mengual,Dirksen, Pereira, Christiaans, Joho, Sneek, Ras,Bruzon, Bernier, Carrasquilla, Gonzalez, van der Linde, van der Linden, Kock, Rustveld, Boekhoudt, Gomez, Infanzon, Quintero, Tromp, Lopez, Simons.

Bisinjanan, Conocirnan di Bingo y Centro Kibrahacha y demas Famianan.

Condolencia lo tuma lugar Diamars 06 di juni 2017 for di 7 or di anochi pa 9 or di anochi na Royal Funeral Home.

E acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon 07 di juni 2017 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Savaneta. E resto nan mortal lo reposa for di 1 or di merdia den Misa Santa Filomena na Paradera.
Si den nos tristesa nos por a lubida un Persona o Famia, nos ta pidinos mas sincero disculpa.

Lo bai tin un box di Centro Kibrahacha disponibel.



"Señor ta mi wardadormi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemisosega."

Cu hondapenaperoconforme cu boluntad di Dios, nos ta anunciafayecimentoCristianamente di:



Sra. Vda. Maria Pharailda de Kort - Lacle mihorconocicomo: "Shon Fa"

Viuda di Ramiro (Chomi) de Kort
*3 maart 1923 -
†5 juni 2017

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 08 juni2017 pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savanetay despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima"Shon Fa" lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diaranson 07 juni 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home taextende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda riba nos website
www.adpatres.webs.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 05 Jun 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6192	
0297	
5672	
0028	
BIG 4	
Sorteo # 5236	
1530	
ZODIAC	
Sorteo # 3995	
7660	
Cancer	
WEGA DI NUMBER KORSOU	
Sorteo # 1729	
3515	
9985	
1524	

LOTTO 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+	625.000,-	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA	
	01-03-09-15-24
Sorteo # 4075	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	54.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	1.350.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 2.000.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	*3516-9830-5298*	DIARIO	
SUPER 4	*7890*	SUPER 4	
	SMARTPLAY	*9393-5034-1183*	
	DAILY	*3978-0318-5585*	
	FLAMINGO	*8535-2362-7482*	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 05 Jun 2017 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1875	
4225	
5091	
6577	
BIG 4	
Sorteo # 1875	
3225	
ZODIAC	
Sorteo # 1875	
5194	
Aquario	
WEGA DI NUMBER KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+	625.000,-	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	53.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	1.350.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 2.000.000,-**

HOROSCOPO



No tuma nada como algo definitivo. Analisa tur cos bon y lo bo haya solucion. Number: 11, 23, 39, 45.

Aries



Lo por surgi un situacion cu lo por pone bo incomodo. Miho manera ta pa no reacciona riba esaki. Number: 1, 13, 29, 35.

Tauro



E problemanan entre abo y bo pareha ta algo di pasado. No laga bo temperamento pone bo cay den provocacion. Number: 10, 23, 39, 45.

Geminis



Disfruta di bo tempo den compania di bo sernan keri. Biba bo bida den plenitud. Number: 20, 33, 35, 42.

Cancer



Bo tin bo pensamento riba un rij, cual ta yuda bo comprende hopi cos. Lo bo tuma decisionnan cu ta na bo fabor. Number: 17, 28, 32, 46.

Leo



Bo soñonan lo bira realidad. Si bo ta bo so, lo surgi un romance nobo y si bo tin pareha, e lasonan lo bira mas fuerte. Number: 7, 18, 22, 36.

Virgo



Bo tin e tendencia di bisa cosnan cu lo por herida bo pareha. Stop di keha pa cosnan cu no tin sentido. Number: 6, 16, 26, 32

Libra



Pone bo cosnan na ordo pa bo ta prepara pa loke bida tin di ofrece. Aplica loke bo a siña den experencianan anterior. Number: 8, 19, 22, 44.

Scorpio



No laga bo relacion bay perdi pa cumpli cu deseo di tercera persona. Esey lo por sali bo hopi caro. Number: 4, 10, 25, 41.

Sagitario



Hopi di situacionnan di pasado, lo keda resolvi. Awo ta bo tempo pa disfruta di bo bida. Number: 3, 19, 28, 38.

Capricornio



Ta tempo pa laga loke ta preocupa atras. Disfruta di bo presente y laga bo pasado atras. Number: 14, 27, 33, 40.

Aquario



Bo bida amoroso lo crece segun bo pone. Lo bo supera felizmente bo problemanan di pasado. Number: 13, 25, 31, 47.

Pisces



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Dr. Horenbeeck Tel. 586 3434
San Nicolas Dr. Ramautar Tel. 584 4280

Botica na warda

Oranjestad: del Pueblo Tel. 582 1253
San Nicolas San Lucas Tel. 584 5119

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Cruise Ships Schedule – JUNE 2017

			ARR	DEPT	BERTH
THU	01				
FRI	02				
SAT	03				
SUN	04				
MON	05				
TUE	06	CARNIVAL MAGIC	13.00	22.00	C
WED	07	CARNIVAL VISTA	13.30	22.30	C
		ZENITH	07.30	16.30	B
THU	08				
FRI	09				
SAT	10				
SUN	11				
MON	12				
TUE	13				
WED	14	ADVENTURE o/t SEAS	07.15	23.00	B
		CARNIVAL SPLENDOR	14.00	23.30	C
		ZENITH	06.45	16.30	H

EMERGENCIA 911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 06/05/2017



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.30	1.32	1.34
CHF	184.36	185.08	185.88
GBP	2.23	2.28	2.34
JPY	159.72	161.18	162.80
EUR	198.54	200.35	202.36
DKK	25.94	26.66	27.46
NOK	20.10	20.82	21.62
SEK	19.54	20.26	21.06

For amounts up to Afl. 100,000

E team di my guardian group walk and run Aruba preparando pa registracion



ORANJESTAD - E di 5edicion di My Guardian Group Walk and Run Aruba 2017cual ta tuma luga diadomingo dia 11 di juni proximo ta den full preparacion pa atende cu tur persona cu a pre registra online na www.myguardiangroup.com na events Aruba, pa cana 6km of core 6km of 10km. Pre-Registracion ta drenta keto bay y e aña aki atrobe nos luga pa un total maximo di 2000.

E cantidad di coredonan ta crece cada aña y e entusiasmo ta grandi di parti di canadonan pero tambe companianan cu tin nan grupo di empleado saludabel y activo. Guardian Group su team di registracion ta pidi pa coopera adelanta den forma di aplica pa un lista via e-mail mjacopucci@dc.myguardiangroup.com pa asina tur empleado di un compania cu ta forma un grupo pa participa y cu a pre registra online caba.
Asina nos por yuda eficientemente den e siman di registracion oficial cu ta cuminsa dialuna dia 5 di juni te cu diabierna 9 di juni, for di 5.30pm te cu 9pm, na nos oficina di Guardian Group Fatum pa busca nan T-shirt y number di participacion di biaha. Pa e coredonan 6 y 10 km ta importante pa informa cu e aña aki atrobe nos lo saca e careda den 2 tiro. Coredonan 10 km lo Sali 6 am y coredonan 6 km lo Sali 6.05 am, sigui pa tur e (fun)walkersnan 6km. Cana 10 km no ta posibel pa motibo di siguridad y conseho di KPA. Salida y final lo ta for di oficina di Guardian Group Fatumna L.G. Smith Boulevard. 162. Prome cu salida entre 5am y 5.45am lo tin warm up sesion door di Leroy de Vries di 297 Cross Fit.

Yega na tempo pa bo prepara bo curpa pa e careda y canamento. Nos lo tin un tent special pa tene bo yabi di auto y "fietsenrek" pa e atletanan di triatlon cu ta participa. Lo tin total 3 post di awa riba e rutanan cual ta na skina di Superfood, Shaba (dilanti di Bestial) y den Schotlandstraat na CERD. Inscripcion ta costa awg. 25,00 pa persona. Esaki ta encera bo chip bibnr., drifit T-shirt, 1 visor y Shopping bag, medaya pa tur cu yega final , fruta y bebida refrescante. Mucha cu edad 16añabaiaribaporcompeti den distancia di 10 km. Pa coredo, lo tin premio den 6diferentecategoria di edad pa hende muhe y hende homber y e overall winners di 6km y 10km lo ricibi ticket ida y buelta pa Corsou pa participa na e Walk and Run di Guardian Group cual ta tuma luga diadomingo dia 29 di october proximo. Nos lo tin na final un super bon ambiente atrobe cu musica, e team di weight consultants di Cuts and Curves ,bebida refrescante, fruta, koffie y te di Smit & Dorlas, y un dushi sopi prepara pa Divi Resorts. Gatorade di Romar Trading y Awa Le Bleu di Manrique Capriles. Guardian Group lo haci donacion na diferente instancia cu lo wordo invita e mainta aki pa ricibi esaki.



Si bo no a pre-registra ainda haci esaki mas lihe posibel online https://registration.mylaps.com/guardian-run-aruba/. No lubida di pasa personalmente for di dialuna dia 5 te cu dia 9 di juni entre 5.30 y 9 pm pa sigura bo participacion door di paga y busca bo T-shirt y number di participacion. First come-First Serve y nos ta tuma 2000 participante. With Guardian Group You Never Walk alone! Wak pa bo t'ey.

Cambio di fecha di rifa di MEP pa diabierna 23 di juni





ORANJESTAD (MEP) –Partido MEP ta anuncia cambio di fecha pa e rifa di placa cash cu tabata plania pa hunga dia 3 di juni.

E biaha aki, MEP lo tin e tremendo rifa di tres premio atractivo. Prome premio ta Afl.10.000. Segundo premio ta Afl.5.000 y tercer premio ta consisti di un basket. Pa apenas 5 florin bo por cumpra un ticket y bo tin e chance di gana un di e premionan aki.

Sorteo lo tuma luga diabierna 23 juni. Tin ticket ainda disponibel cerca candidatonan di partido y cerca miembronan di directivanan. Tambe na Cede di MEP. Contribui na bo partido y cumpra bo rifa. Ta solamente si bo cumpra bo rifa, bo linea ta na awa.

Resultado di Rifa di SV Estrella

Premio # 5 Weekend-stay Marriott Resort, Ticket no. 8975 Ernesto Velasquez Ponton 101 5835230.

Premio # 4 iPhone ,Ticket no. 8628 Plus Accountants Caya Dr. J.E.M. Arends.
Premio # 3 Tablet, Ticket no. 11804 Pavia 29E 5644014.
Premio # 2 Dos pasashi Miami,Ticket no. 9451 Jinny Tromp 5662936.
Premio # 1 Auto Ticket no. 1872.

E Premio di e Auto e ganado No a pone su nomber y ningun informacion, pues tin un ganado di auto nobo nobo pero aparentemente e persona cu a cumpra e ticket number 1872, mes no ta na altura cu el a gana! SV Estrella ta haci un yamada na cada persona cu a cumpra un ticket di e rifa di auto, cu porciento a wordo saca for di tombola, cu e auto ta sin doño, of e tin doño pero e doño mes no a bin reclama su premio ainda.
Cumpliendo cu regla manera a stipula y informa anteriormente, SV Estrella ta duna e oportunidad na e ganado 30 dia pa e por reclama su premio. Despues di 30 dia, si e ganado no bin dilanti y reclama esaki, SV Estrella lo saca un ganado di e auto.
Pues na cada persona cu a cumpra ticket, warda esaki bon pa motibo cu ainda tin chens pa bolbe saca e ganado. Tene bon na cuenta cu SV Estrella no ta bende mas ticket, pues si cualkier persona purba na bende ticket, no cumpra esaki.
Danki na tur cu a sostene y coopera cu SV Estrella.
Danki na Stellaris Casino, Pizza Hut, A&H Technical Services, Fortis Realty Aruba y na cada un cu a yuda bende y cumpra ticket.

Minister di Enseñansa cla pa tratamento di ley di functiehuis y structura salarial den Parlamento di Aruba

ORANJESTAD – Riba dia 24 di mei ultimo, Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a firma y entrega e Nota naar Aanleiding van Verslag (NAV) relaciona cu e ley di Functiehuis, asina finalisando e proceso preparatorio pa tratamento di e ley den Parlamento di Aruba.

Despues cu na aña 2012 e Minister di Enseñansa, Minister Arthur Dowers, a duna encargo pa desaroya un “Functiehuis” y un structura di salario nobo pa e sector di enseñansa na Aruba, e Minister di Enseñansa actual (Hooyboer-Winklaar) a reactiva e proyecto na 2015 dunando encargo pa finalisa e trabounan necesario pa por implementa e “Functiehuis y Salarisstructuur” nobo.

E proceso di implementacion, cual ta uno extenso y complica, ta bou di guia di expertonan externo KPMG y Balance Consultancy. Diferente stakeholders, maneraDirectivanan di scolnan subsidia, incluyendo Dienst Publieke Scholen (DPS), Sindicatonan, Departamento Recurso Humano (DRH) y otro instancianan gubernamental, ta envolvi di cerca den e proceso di preparacion y ta yuda pensa constructivamente pa por logra e implementacion di un forma optimal.

Desde momento di inicio di e proceso door di Minister Hooyboer-Winklaar, un Comision di Revision (Stuurgroep) ta supervisa e proceso y ta duna conseho na Minister. E Comision ta consisti di representantenan di Departamento Recurso Humano, sindicatonan SIMAR y SEPPA, consehero di e Bureau di Minister di Enseñansa y directora di Directie Onderwijs cu a fungi como presidente di e Comision. E tarea di e Comision ta pa conseha Minister ariba e proceso corecto pa implementacion di functiehuis y structura salarial como tambe supervisa e proceso.



Recientemente e Presidente di e Comision a entrega na Minister e Migratieprotocol cu ta conseha Minister pa cu implementacion di e functiehuis y e structura salarial pa sector di enseñansa di Aruba.

E tabata un trayectorio hopi extensivo y intensivo, y awor e ley ta cla pa trata den Parlamento. Pa brinda informacion di e proyecto aki, Departamento di Enseñansa a crea un pagina special riba su website: www.ea.aw/functiehuis



Fietspad nobo di 10 kilometer



ORANJESTAD – Ayera minister di Infrastructura Benny Sevinger hunto cu prome minister Mike Eman a anuncia cu den cuadro di Green Corridor lo bin un fietspad di 10 km.

Bon Dia Aruba a publica caba tocante e fietspad den cuadro di un plan grandi di gobierno pa amplia e camindanan pa core bais y conecta nan cu otro full rond Aruba. Esaki gobierno a presenta durante un encuentro cu e comunidad di ciclista un par di luna pasa den presencia di sr. Eman. E ora nan a bisa cu e fietspad na Green Corridor lo tin un distancia di algo mas cu 6 km, pero ayera a anuncia cu e caminda aki lo bira mas amplio, esta e 10 km.
E caminda special pa bicicleta ta cuminsa net banda di e rotonde grandi di Ser'i Teisjie, den e vegetacion, segun gobierno. E ta un via, minister Sevinger ta bisa, cu por wordo uza tanto door di esnan cu ta recrea of cu ta practica ciclismo. "E ta un proyecto importante pa nos salud, pa esnan cu kier recrea riba un area di 10 km riba Green Corridor. E ta mas largo, ora e wordo conecta riba Watty Vos Boulevard, cu ta pasa rond di Oranjestad, cu ta encera otro 8 km. Si bo conect'e riba Linear Park, banda di aeropuerto, e ta yega te na Faro, ora cu e ta completamente cla y ta encera mas di 25 km straight cu por wordo cori di un punto pa otro. Tambe e por wordo conecta cu San Nicolas y por yega te na 30 km."
E proyecto aki, e mandatario a bisa, ta uno hopi importante pa stimula mobilidad di ciclismo na Aruba, alabes brindando esnan cu ta practica e deporte aki mas siguridad den nan movecion. Esaki pasobra e caminda ta separa di unda automobilistanan ta move.

Den cuadro di e proyecto aki Odinsa, e compania Colombia cu ta ehecutando e proyecto di Green Corridor, a informa Gobierno cu nan ta bay regala 1000 bicicleta na muchanan di Aruba na momento cu nan entrega e proyecto aki den luna di augustus awor.



Advertorial

Cu enfoke ariba proteccion di medio ambiente y responsabilidad social Aruba Bank ta Lansa Green Car Loans 2017



ORANJESTAD – Aruba Bank a lansa su programa di prestamo nobo caminda ta ofrece comunidad di Aruba e oportunidad pa cumpra nan auto Electric of Hybrid na un prijs special, reduci pa tur interesado.

Desde 2016 Aruba Bank ta activo cu varios esfuerso bou capa di nan "Green Initiatives" cu e enfoke pa haci Aruba un miho luga pa biba y traha, por medio di esfuersonan cu ta proteha nos medio ambiente y ta socialmente responsabel.

Aruba Bank ta un banco cu ta actua na un manera consciente ariba tereno social y di medio ambiente. Respectivamente e banco pionero di Aruba ta desaroya productonan y ta introduci iniciativanan cu ta permiti su clientenan pa biba na un manera sostenibel y contribui positivamente na nos medio ambiente.

Aruba Bank ta brinda oportunidad na esnan interesa pa cumpra vehiculo tecnologicamente avansa, y haci uzo di e oportunidad cu nan tin pa spaar ariba costo di numerplaat pa aña y costo di combustibel.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Call Center na 527-7700 of bishita nos website na: https://www.arubabank.com

A cera e oficina di Post Aruba na Palm Beach



ORANJESTAD – Post Aruba N.V. ta informa tur cliente cu e oficina situa na Palm Beach Plaza Mall a cera.

Pa cu esaki clientenan por haci uzo di e oficinanan situa na Oranjestad, San Nicolas y Sta. Cruz cu ta habri entre dialuna cu diabierna di 7:30am te cu 4:30pm, den e caso di e oficina di Sta. Cruz nos ta cera merdia entre 12pm cu 1pm. Post Aruba ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.

BONDIA ARUBA

Docente di Universidad Central di Florida, Thomas Baker

Mester haci algun cambio na KIA pa e por funciona miho























ORANJESTAD – KIA a cera un convenio cu Universidad Central di Florida, esaki ta encera cu profesornan di facultad di 'criminal justice' ta ofrece training na trahadonan di KIA. Profesor Thomas Baker hunto cu 2 otro colega a duna e curso na cuidadonan di preso.

Durante e curso a dialoga tocante diferente topico y tambe managernan y supervisornan a ricibi un training. Entro otro e profesornan a splica tocante e forma di acercamento y con pa haci KIA un miho luga pa tur. E curso lo dura 2 siman y ta consisti di 3 topico relaciona cu etica, integridad, liderazgo y comunicacion cu preso.

Cada klas tin mas o menos 25 persona y nan ta purba di yuda tur. Nan tin un par di dia caba ta dunando e cursonan. E prome dia a bay bon unda cu a comparti diferente idea den ambos banda. "Nos a siña un tiki di KIA y Aruba y nos a comparti un tiki riba nos perspectiva pa haci KIA miho pa tur hende", el a expresa. Tin cosnan cu cada prizon tin den comun, unda cu e cuidadonan di preso tin mesun problemanan. Pero tin diferencianan chikito unda cu Merca ta diferente cu Aruba. "Nos ta mira hopi cos y mester algun cambio pa asina e ta un bon luga", Baker a bisa.

"Nos ta akinan specialmente pe desaroyo di detenidonan", asina Trahado Social y Relacionista Publico di KIA, esta Consuela Cameron, a remarca. E desaroyo aki ta algo hopi importante di cual ta yuda tambe e personanan ehecuta nan tareanan. Pero tambe pa nan duna un poco mas di loke nan a siña, pero adicional ta e ta duna bo un momento di reflexion abo como persona, abo como profesional.

KIA ta hopi contento cu e colaboracion cu nan ta ricibiendo pe formacion aki y e ta di suma esencia. "Hopi biaha nos ta lubida e desaroyo. Nos ta enfoca solamente riba e tarea cu tin", Consuela Cameron a remarca. Pero e desaroyo mester keda riba un base continuo y esey ta loke nan ta ricibiendo actualmente, den cooperacion cu diferente instancia local y tambe internacional cu tin nan influencia.

Tin diferente grupo cu ta participa na esaki y tur ta varia den diferente profesion y diferente disciplina.

Actualmente tin lesnan di maneho, lesnan tocante disciplina, moralidad cu ta ehecuta, etica cu mester tin pa trabou, tambe comunicacion cu e cliente. Eseynan ta training/lezing cu tur persona ta ricibiendo actualmente. "Nos ta hopi contento cu e cooperacion cu nos tin cu universidad central di Florida cu nan ta brinda nos e aspecto aki. E ta un rosea fresco, pasobra nan tin otro forma di mira y ta yuda nos tambe recapacita un rato riba kico nos ta haciendo actualmente", Consuela Cameron a remarca.